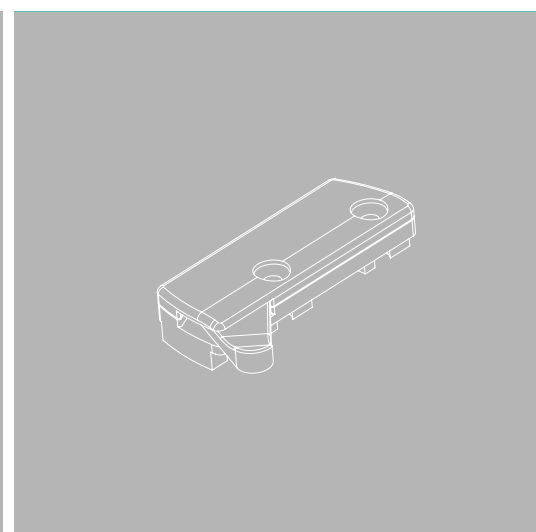
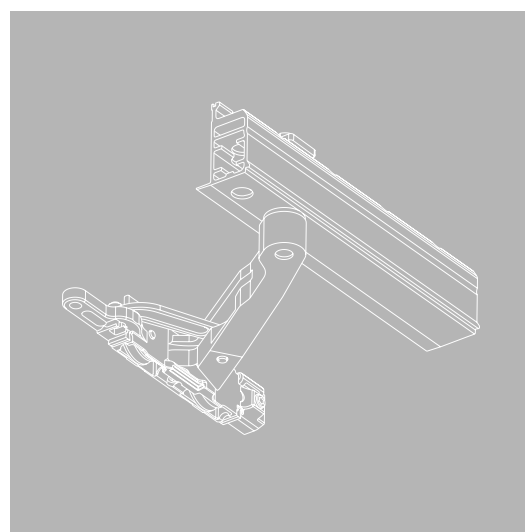
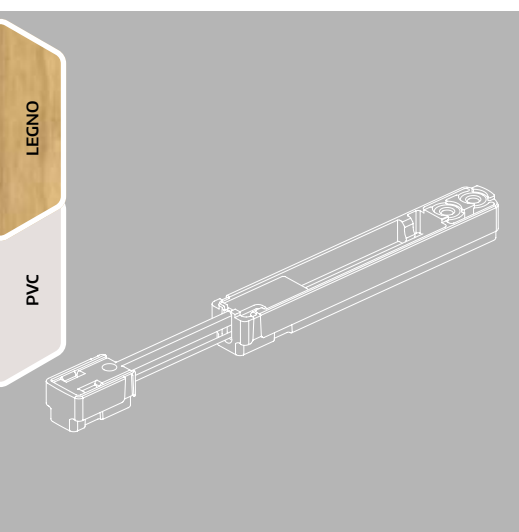




VALORIZZIAMO
IL SERRAMENTO

MACO RAIL SYSTEMS

SISTEMI SCORREVOLI



MONTAGEANLEITUNG

RS-AA Upgrade

Sommario

Informazioni importanti	4 - 11
Legenda ed abbreviazioni	12
Esecuzione e campi d'applicazione	13 - 14
Panoramica dei componenti	16 - 17
Preparazione profilo dell'anta	18
Taglio e montaggio della chiusura centrale	19
Montaggio del battente	20 - 21
Montaggio binario di supporto per forbice a ribalta	20
Montaggio martellina	20
Montaggio forbice scorrevole	21
Montaggio dell'anta < 160 kg	22 - 23
Montaggio dei carrelli	22
Montaggio dell'asta di collegamento	23
Montaggio del telaio	24 - 27
Montaggio degli scontri e degli ammortizzatori schema A	24 - 25
Montaggio binario di guida e binario di scorrimento	26 - 27
Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta	28 - 31
Montaggio dell'iniziatore di chiusura per forbice a ribalta	28
Montaggio della forbice a ribalta nel binario di guida	29
Agganciare il battente alla forbice a ribalta	30
Montaggio delle coperture al binario di supporto forbice a ribalta	31



Montaggio del battente e del telaio, forbice scorrevole **32 - 33**

Agganciare il battente alla forbice scorrevole 32 - 33

Montaggio del battente e del telaio **34 - 39**

Montaggio del blocco d'invito 34
Allineamento orizzontale del battente 35
Montaggio battuta per blocco d'invito/ammortizzatore (alto) - Forbice a ribalta 36
Montaggio battuta per blocco d'invito/ammortizzatore - Forbice scorrevole 37
Regolazione della pressione del battente 38
Montaggio del tampone di arresto 38
Montaggio coperture 39

Sezioni **40 - 43**

Distanza di posizionamento 125 40
Sezione verticale superiore, forbice a ribalta 41
Sezione verticale superiore, forbice scorrevole 42
Sezione verticale inferiore 43

Schema C **44 - 45**

Montaggio del binario di guida 44 - 45

Montaggio del telaio **46 - 47**

Montaggio scontro e ammortizzatore schema C 46 - 47

Schema C **48**

Sezione orizzontale 48

Istruzioni per il montaggio dell'anta 200 kg **49 - 52**

Montaggio dei carrelli TWIN 49
Allestimento parallelo dei carrelli 50
Allineamento orizzontale dell'anta 51
Attivazione del blocco di sicurezza dei carrelli 52

Informazioni importanti

Informazioni generali

La versione attuale delle nostre condizioni generali di contratto è disponibile sul sito web di MACO (www.maco.eu/de-AT/AGB-EKB). Conservare queste istruzioni di montaggio per un uso e una manutenzione successivi.

Il mancato rispetto di queste istruzioni di montaggio esonera MACO da ogni responsabilità. Vi preghiamo di osservare il vostro dovere di istruire il vostro cliente per quanto riguarda il funzionamento e la manutenzione dell'impianto e tutte le informazioni rilevanti per la sicurezza.

MACO, in qualità di azienda orientata al cliente e al servizio, offre la „Guida all'uso e alla manutenzione di scorrevoli a ribalta (RS) in versione standard (RS-CN), ad aggancio automatico (RS-AA), con comando forzato (RS-CF) e parallelo a scorrere (PAS) UTENTE FINALE“ (codice 757605) e le "Istruzioni per la regolazione e la manutenzione di scorrevoli a ribalta (RS) in versione standard (RS-CN), ad aggancio automatico (RS-AA), con comando forzato (RS-CF) e parallelo a scorrere (PAS) AZIENDA SPECIALIZZATA“ (codice 757606) an. Il documento è disponibile nell'area download sul sito www.maco.eu. Consegnare la guida all'uso all'utente finale ed istruirlo in merito.

Target

Questa documentazione è destinata esclusivamente ad aziende specializzate e a personale qualificato. Il lavoro descritto può essere eseguito solo da personale qualificato.

Certificazione

La ferramenta MACO elencata nelle istruzioni di montaggio é testata in prove standard secondo EN 13126 e regolarmente controllata. Tuttavia, la classe H3 raggiunta secondo la norma, non si riferisce al vostro sistema di elementi singolo ed individuale. A causa di un'ampia varietà di fattori, potrebbero esserci lievi differenze dalle prove standard per singoli sistemi di elementi personalizzati, come ad esempio

- › l'influenza delle tolleranze di lavorazione,
- › l'effetto delle tolleranze di assemblaggio dopo che l'elemento è stato installato nella struttura,
- › l'utilizzo di accessori (ad es. guarnizioni, listelli di tenuta, maniglie, ecc.),
- › l'uso di accessori (per es. coperture in alluminio, oscuranti nella finestra, zanzariere),
- › influenze ambientali dall'esterno (ad es. umidità, radiazione solare, temperature alte e basse, sbalzi di temperatura ecc.) oppure
- › a causa di influenze ambientali (umidità, detersivi aggressivi ecc).

Informazioni importanti

Indicazioni generali sulla sicurezza

Per la sicurezza delle persone è importante seguire le seguenti istruzioni!

Durante la lettura di questo documento e delle istruzioni di sicurezza, si prega di osservare i seguenti simboli e colorazioni.



Questo riferimento indica una situazione che potrebbe portare alla morte se le istruzioni non venissero eseguite.



Questo riferimento indica una situazione che potrebbe causare la morte e/o lesioni gravi se le istruzioni non venissero eseguite.



Questo riferimento indica una situazione che potrebbe causare lesioni leggere nonché minori se le istruzioni non venissero eseguite.



Questa nota indica informazioni supplementari, che sono importanti per un'installazione ed un funzionamento senza difetti del prodotto.

Si prega di osservare la direttiva VHBE (ferramenta per finestre e portefinestre) della Gütergemeinschaft Schlösser und Beschläge. Questa guida descrive tutti gli argomenti rilevanti per la sicurezza per gli utenti finali di ferramenta per finestre e porte-finestre.

Informazioni importanti

Indicazioni generali sulla sicurezza

AVVERTIMENTO

Per garantire l'efficienza funzionale a lungo termine e quindi la sicurezza operativa di finestre e portefinestre nel periodo di utilizzo previsto, è necessario attribuire particolare importanza al fissaggio dei componenti di ferramenta rilevanti per la sicurezza.

MACO sottolinea espressamente che le ante con maggiore peso vengono spostate e accelerate durante l'apertura e la chiusura. Ciò vale in particolare per gli elementi scorrevoli. È a discrezione e responsabilità del rispettivo produttore (produttore di finestre), montatore e rivenditore di finestre e porte-finestre, in particolare di porte alzanti scorrevoli, offrire adeguati limitatori di movimento o dispositivi simili.

Un'installazione non corretta può causare gravi lesioni. L'installazione deve essere effettuata da personale istruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecnologiche riconosciute.

Una sollecitazione eccessiva o un funzionamento improprio della ferramenta per alzanti scorrevoli può far uscire l'anta dalla sua guida, farla cadere e causare gravi lesioni.

A causa dell'elevato peso dell'elemento, è sempre necessario assicurarsi che l'elemento sia adeguatamente fissato durante la produzione, il trasporto e il montaggio in cantiere.

ATTENZIONE

Se in circostanze particolari (utilizzo in scuole, asili, ecc.) è prevedibile che l'elemento scorrevole possa essere sottoposto a sollecitazioni eccessive, ciò deve essere evitato con misure adeguate: ad esempio, spostando il tampone di arresto per ridurre l'ampiezza di apertura.

In caso di utilizzo improprio, c'è il rischio di schiacciamento. Informare gli utenti del pericolo di un uso improprio. Questo vale soprattutto per i clienti con bambini piccoli.

Un utilizzo improprio può causare lesioni, soprattutto se le persone o parti del corpo si trovano tra il telaio e l'anta in fase di chiusura o tra l'anta e la spalletta o i componenti adiacenti in fase di apertura.



Informazioni importanti

Indicazioni

Queste istruzioni descrivono tutte le fasi di montaggio necessarie per l'assemblaggio di ferramenta standard. La ferramenta deve essere ingrassata/oliata prima della messa in funzione (vedasi istruzioni per l'uso e la manutenzione).

La ferramenta per ante scorrevoli è progettata per edifici permanenti. Consente di aprire e chiudere in orizzontale finestre e portefinestre. Montare gli elementi scorrevoli in posizione perpendicolare, mai inclinata.

Altezza maniglia centrata ($1/2$ HBB). Con un'altezza maniglia inferiore a $1/2$ HBB il comfort operativo potrebbe essere compromesso.

Informazioni importanti

Utilizzo previsto

La ferramenta per sistemi scorrevoli Maico è destinata ai campi d'applicazione a pagina 13. Le istruzioni per le coppie di serraggio sono vincolanti.

Montare tutti gli elementi correttamente come descritto in questo manuale ed osservare tutte le istruzioni di sicurezza!

Per il fissaggio dei componenti utilizzare viti delle dimensioni indicate! Queste devono raggiungere il rinforzo in acciaio nei profili in PVC.

Attenersi sempre alle istruzioni per il montaggio fornite dal costruttore dei profili.

I componenti non possono essere utilizzati su legni con una composizione/trattamento superficiale aggressivo.

I componenti descritti nelle presenti istruzioni per il montaggio sono realizzati in acciaio passivato e sigillato a norma DIN EN 12329. Questi non devono essere utilizzati in ambienti contenenti sostanze aggressive o a rischio di esplosioni. In caso di dubbio, consultare la vostra persona di contatto in Maico!

Il costruttore della ferramenta risponde solo di anomalie di funzionamento o danni dei componenti e dei serramenti sui quali sono montati che siano riconducibili a un utilizzo combinato con componenti di terzi, a capitolati lacunosi, alla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o dei diagrammi d'uso.

Il montatore risponde dell'osservanza delle dimensioni funzionali indicate nelle presenti istruzioni e del montaggio corretto della ferramenta e del fissaggio sicuro di tutte le parti..

Avvitare le viti dritte (salvo diversa indicazione) e non serrarle troppo, per evitare di compromettere la scorrevolezza dei meccanismi!

Fissare le viti dei componenti portanti (p. es. carrelli, binari di scorrimento e di guida) nel rinforzo in acciaio!

In fase di tassellatura è necessario attenersi alla direttiva n. 3 del commercio e della lavorazione del vetro "Tassellatura di unità di vetraggio"!

Il binario di scorrimento e tutte le scanalature devono essere sempre esenti da sedimenti e sporco per prevenire danni alla ferramenta e garantirne il funzionamento ottimale. Proteggere la ferramenta in particolare da residui di cemento o gesso.

Non apportare in nessun caso modifiche costruttive ai componenti del sistema!

In presenza di vento e corrente d'aria chiudere e bloccare immediatamente l'anta della finestra e portafinestra. Per definizione, vento e corrente d'aria sono presenti se le finestre o portafinestre si aprono e si chiudono automaticamente in modo incontrollato a causa della pressione o aspirazione dell'aria quando si trovano in una delle posizioni di apertura.

La resistenza ai carichi del vento in posizione di chiusura e blocco dipende dalla singola costruzione della finestra e/o portafinestra. Qualora sia prevista la conformità ai carichi del vento definiti nella norma DIN EN 12210 (in particolare pressione di prova p3), sarà necessario montare composizioni di ferramenta, da definire separatamente, che siano idonee per il tipo di costruzione del serramento e il materiale del telaio effettivamente utilizzati.

Non è consentito eccedere i limiti di peso del battente definiti per le singole esecuzioni della ferramenta. Il componente con la capacità di carico inferiore determina il peso dell'anta massimo consentito. Fare riferimento agli schemi applicativi e ai prospetti per la disposizione dei componenti.

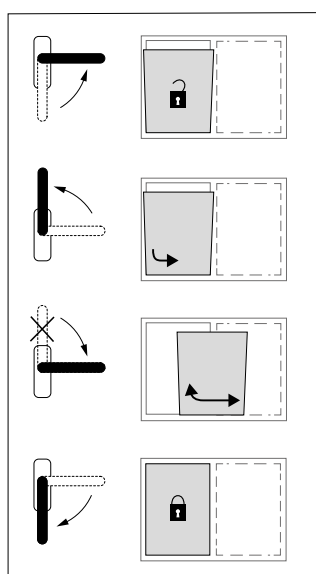
Aerare adeguatamente la ferramenta e le relative cave, specialmente durante la fase di montaggio, per evitare il contatto diretto con l'umidità e la formazione di condensa.

I meccanismi dovranno essere protetti contro i depositi e gli schizzi di materiali edili (p. es. polvere di cantiere, malta di gesso, cemento etc.); coprire, pertanto, adeguatamente le finestre.

I meccanismi si possono lavare solo con detergenti a pH neutro in forma diluita.

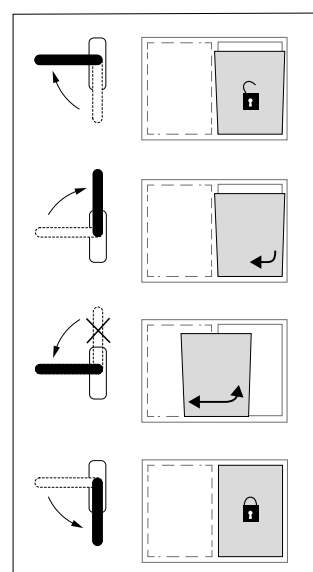
Posizionare l'adesivo di funzionamento in posizione ben visibile sui battenti alzanti scorrevoli appena montati. L'adesivo di funzionamento si trova nella confezione o in quella dei „Movimenti angolari”.

Posizioni della maniglia



DIN EN 12519 sinistra

ribalta
 apertura
 scorrevole
 chiuso



DIN EN 12519 destra

Informazioni importanti

Utilizzo improprio

La ferramenta completa necessaria per un serramento deve essere composta solo dai meccanismi MACO previsti per il sistema di apertura scorrevole. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di montaggio improprio dei meccanismi e/o di impiego di accessori non originali o non autorizzati dal produttore.

Non utilizzare sigillanti a reticolazione acetica o acida, in quanto possono portare alla corrosione della ferramenta. Per maggiori informazioni sulle superfici MACO consultare la nostra homepage www.maco.eu o l'opuscolo informativo

Gli elementi scorrevoli devono essere trattati superficialmente solo prima del montaggio della ferramenta. Un successivo trattamento superficiale può limitare la funzionalità della ferramenta. In questo caso, tutti i diritti di garanzia nei confronti del produttore della ferramenta sono nulli.

I meccanismi non devono essere danneggiati da utensili appuntiti o affilati.

In caso di dubbio, consultate il vostro referente MAICO!

Informazioni importanti

Conservazione e custodia

Verificare immediatamente quanto segue alla consegna:

- › Completezza della consegna (secondo la bolla di accompagnamento)
- › Danni alle confezioni o alle scatole
- › Danni al materiale
- › Uno stoccaggio ed un trasporto improprio della ferramenta possono compromettere la qualità della superficie. Per evitare che ciò avvenga, occorre osservare i seguenti punti:
 - › Si deve garantire che l'aria ambiente sia sempre asciutta.
 - › È necessario evitare sbalzi di temperatura che portino alla formazione di condensa. La condensa sulla ferramenta intacca le superfici zincate.
 - › Evitare vapori aggressivi di detersivi o sistemi di fissaggio come silicone e simili, anche per brevi periodi. I vapori di tali sostanze possono portare molto rapidamente alla corrosione della ferramenta.
 - › Anche l'aria salmastra o inquinata dal commercio e dall'industria porta alla corrosione delle superfici zincate e non è adatta per i depositi.

Trasporto

Gli elementi finiti devono essere immagazzinati e trasportati come segue:

- › In piedi
- › Resistenti allo scivolamento e all'inclinazione su supporti adeguati (ad es. scaffalature per il trasporto)
- › Protetti da sporco e danni
- › Evitare carichi sui collegamenti meccanici!
- › Utilizzare speciali dispositivi di trasporto/mensole!
- › Si raccomanda di trasportare questi elementi senza vetri!

Per lo stoccaggio temporaneo all'aperto:

- › Coperto o imballato

Legenda ed abbreviazioni



LB Larghezza battente



RAB Larghezza esterna telaio



RAH Altezza esterna telaio



LBB Larghezza battente battuta



HBB Altezza battente battuta

SBB Spigolo battente battuta



FG Peso battente

QPF Quota pavimento finito



HM Altezza maniglia



E Entrata maniglia

Gr. Grandezza

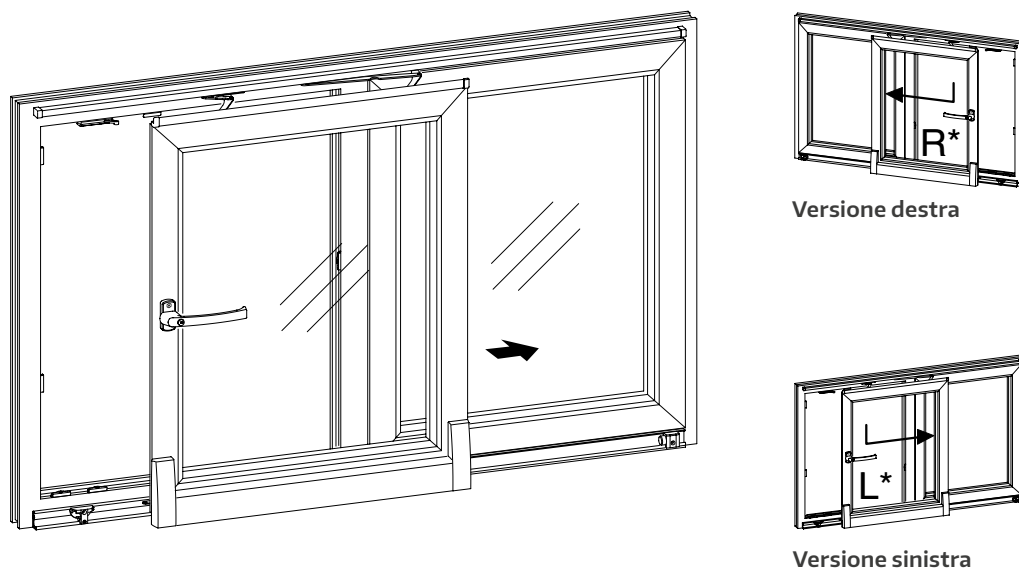


O Opzionale

Tutte le dimensioni senza una unità di misura sono espresse in [mm].

Esecuzione e campi d'applicazione

Esecuzione



Le illustrazioni in questo documento mostrano la versione sinistra.

Per la realizzazione della versione destra, applicare le specifiche in forma speculare.

Campo d'applicazione RS-Standard

Le limitazioni del campo di applicazione sono vincolanti e non devono essere superate.

Si noti inoltre la dimensione massima di applicazione, le norme e le linee guida come specificato dalle istruzioni dei costruttori dei profili.

Denominazione	Unità	Campo
LBB (Larghezza battente battuta)	(mm)	620 - 1650
HBB (Altezza battente battuta)	(mm)	840 - 2450
Peso battente	(kg)	160 /max. 200 ¹⁾
Antieffrazione		possibile

¹⁾ Per un peso del battente da 160 kg a 200 kg si utilizzano carrelli TWIN.

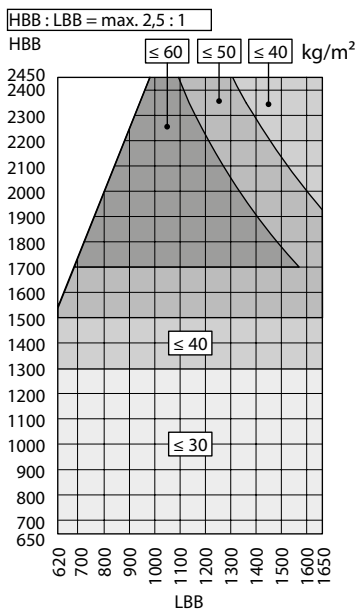
I carrelli rappresentati nella sequenza di montaggio sono a titolo esemplificativo.

Per istruzioni specifiche sui carrelli TWIN, si rimanda al capitolo alla fine del presente documento.

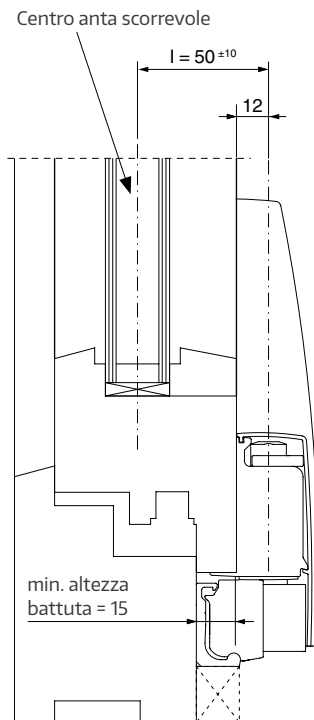
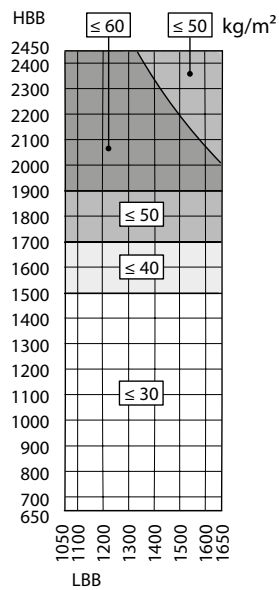
Esecuzione e campi d'applicazione

Diagramma dei campi d'applicazione

Applicazione 160 kg



Applicazione 200 kg



valido per un valore effettivo di 50 ± 10

Viti di fissaggio per i componenti

Queste non sono comprese nella fornitura. Lunghezza da scegliere in base ai profili utilizzati.

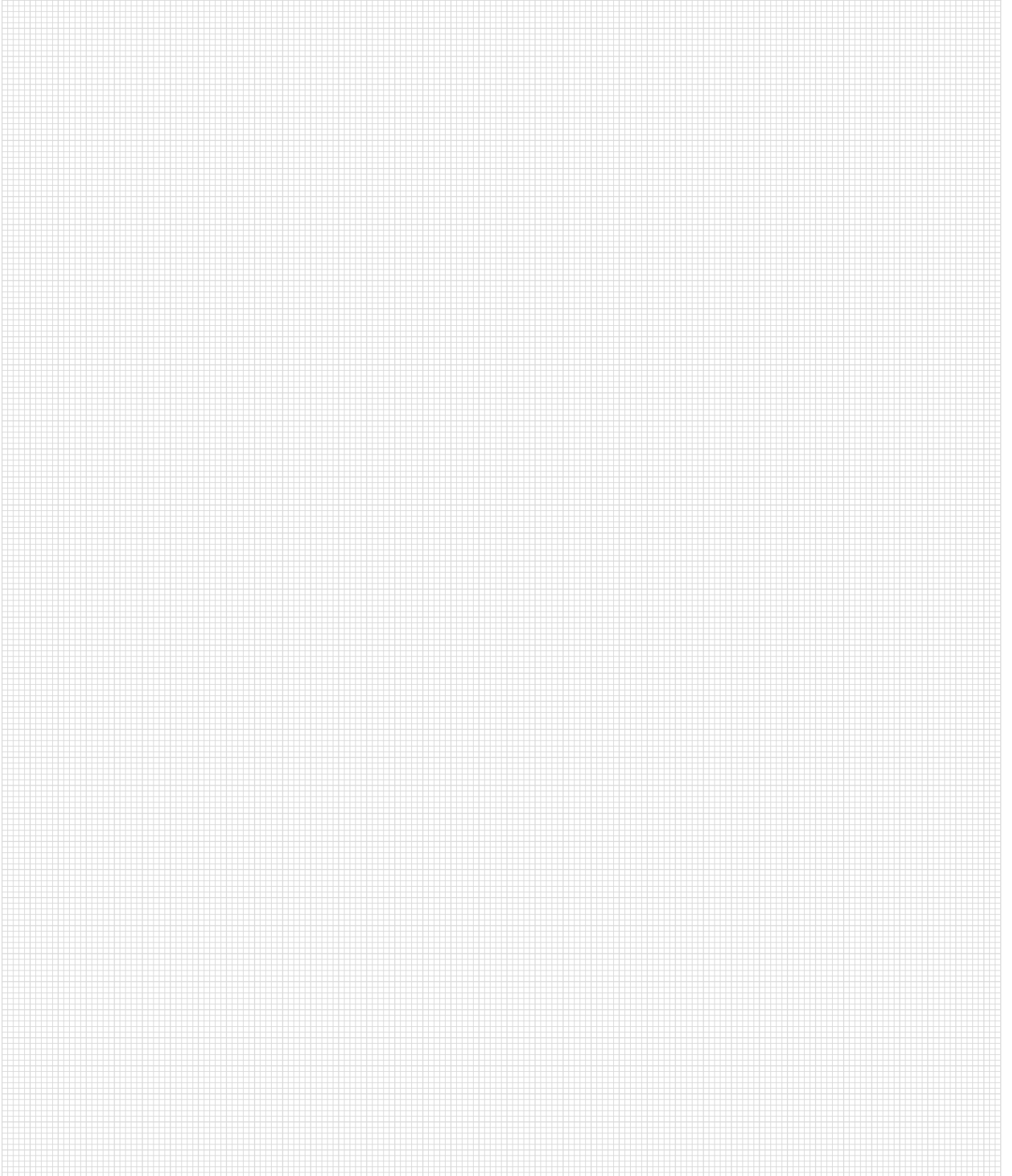
Viti a testa svasata 4,0 x ... mm

Viti a testa svasata 4,0 x ... mm, **Importante:** Diametro testa d_k 7 mm

Viti a testa svasata 4,8 x ... mm



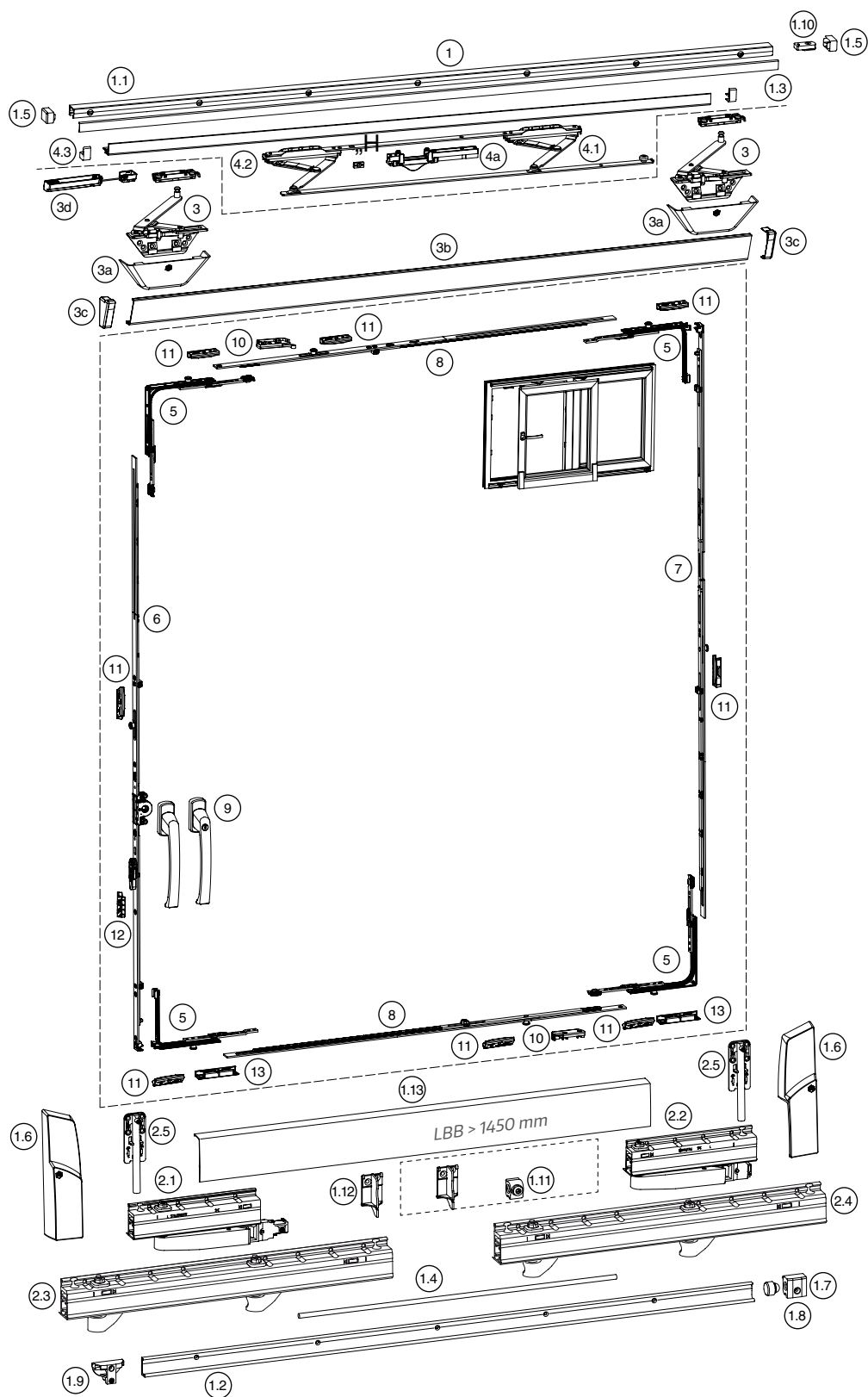
Notizie



Panoramica dei componenti



Lo spessore di trasporto sull'inziatore di chiusura (4a) **deve essere rimosso solo dopo il montaggio.** Questo è necessario per mantenere invariata la posizione dell'ammortizzatore.



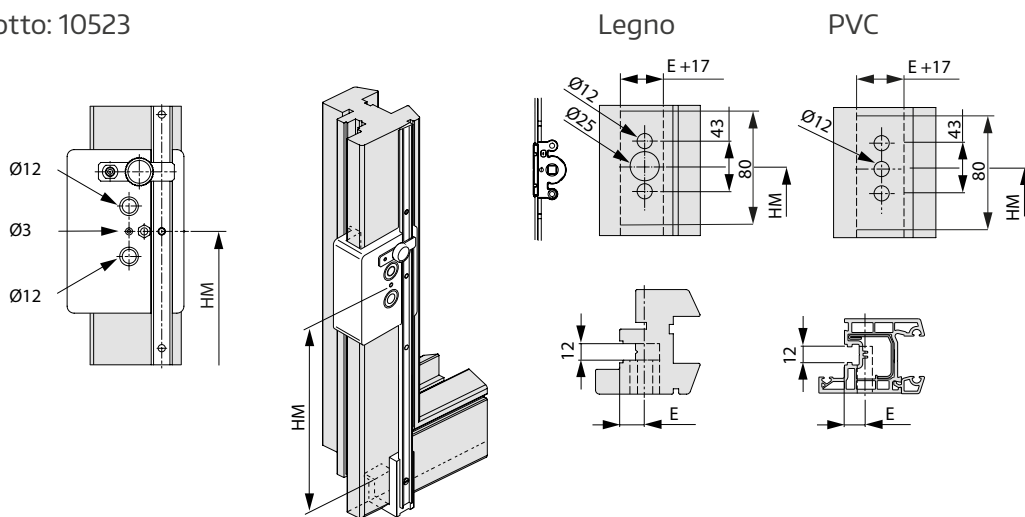
Panoramica dei componenti

- ① Confezione profili
 - ①.1 Binario di guida
 - ①.2 Binario di scorrimento
 - ①.3 Profilo di copertura in PVC
 - ①.4 Asta di collegamento
 - ①.5 Tappo per il binario di guida
 - ①.6 Copertura inferiore
 - ①.7 Battuta superiore
 - ①.8 Gommino paracolpi
 - ①.9 Blocco d'invito carrelli (inferiore)
 - ①.10 Paracolpo superiore
 - ①.11 Guida per asta di collegamento
 - ①.12 Appoggio profilo di copertura
 - ①.13 Profilo di copertura
- ② Confezione carrelli RS-CN/AA con elemento di rinforzo regolabile
 - ②.1 Carrelli 160 kg anteriore
 - ②.2 Carrelli 160 kg posteriore
 - ②.3 Carrelli 200 kg anteriore
 - ②.4 Carrelli 200 kg posteriore
 - ②.5 Sostegno carrello
- ③ Confezione forbice scorrevole RS-CN/AA regolabile
 - ③a Coperture per forbice scorrevole RS-CN/AA regolabile
 - ③b Profilo di copertura per forbice scorrevole RS-CN/AA regolabile
 - ③c Tappo per profilo di copertura forbice scorrevole RS-CN/AA regolabile
 - ③d **Blocco d'invito RS-CN/AA con ammortizzatore per forbice scorrevole RS-CN/AA**
- ④ Confezione forbice a ribalta e profilo di copertura
 - ④.1 Forbice a ribalta
 - ④.2 Profilo di copertura
 - ④.3 Tappo per il profilo di copertura
- ④a **Blocco d'invito RS-CN/AA con ammortizzatore per forbice a ribalta RS-CN/AA**
- ⑤ Confezioni movimenti angolari
- ⑥ Cremonese
- ⑦ Componente altezza
- ⑧ Componente larghezza
- ⑨ Martellina
- ⑩ Confezione ammortizzatori RS-CN/AA
- ⑪ Scontro nottolino
- ⑫ Scontro alza anta
- ⑬ Scontro fungo

Preparazione profilo dell'anta

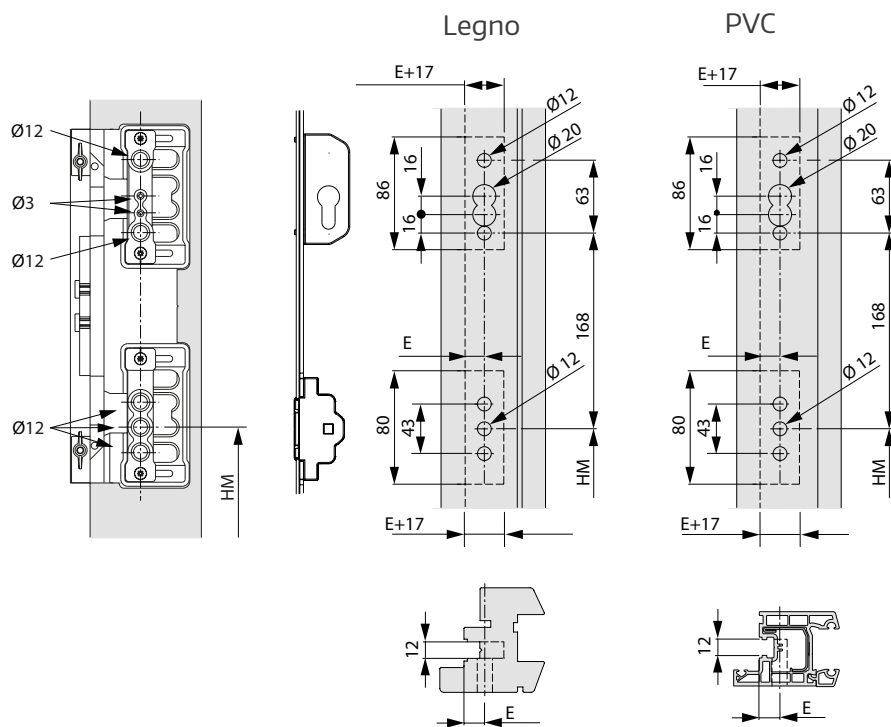
Cremonese fix

Codice prodotto: 10523



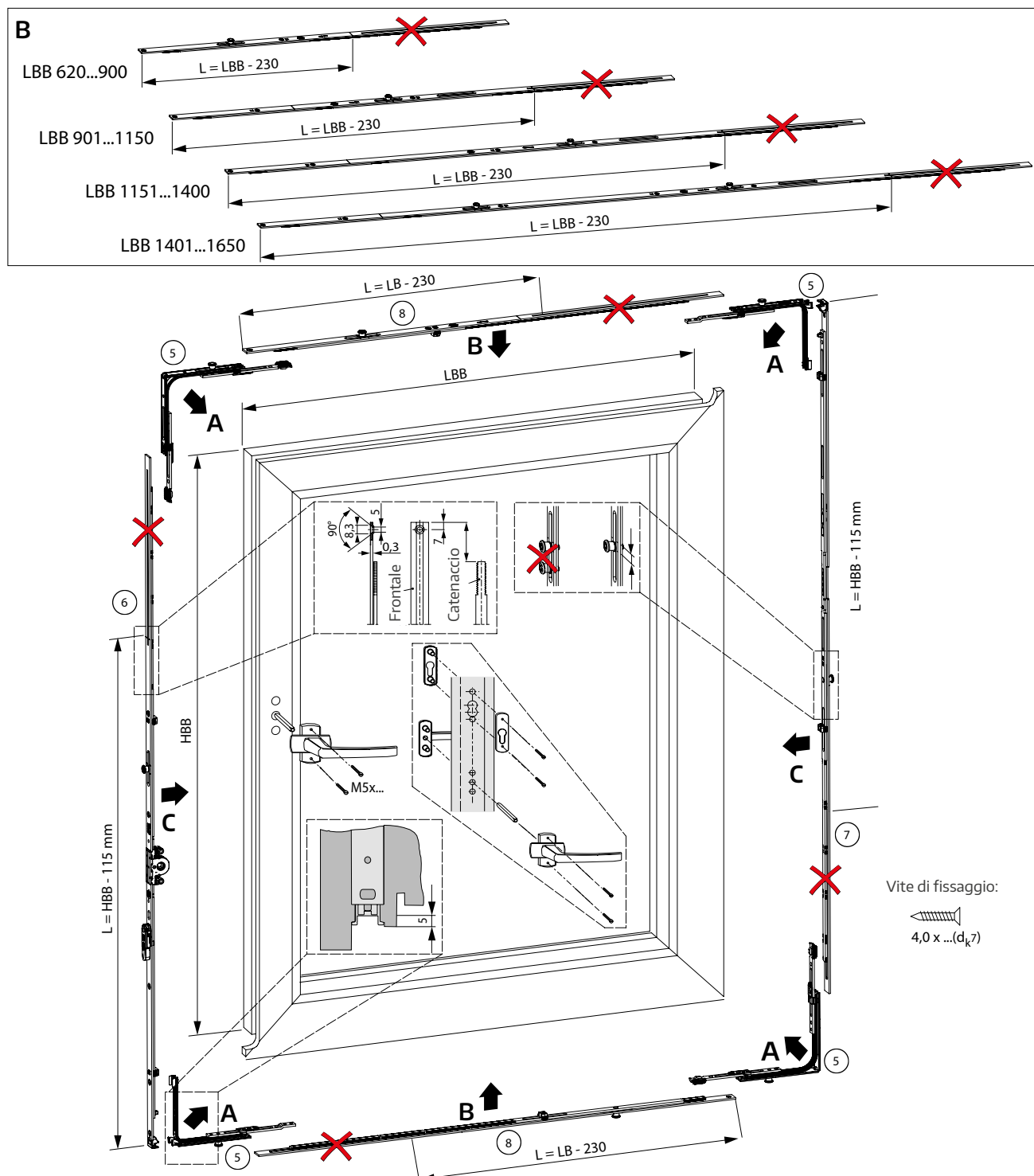
Cremonese con scatola serratura

Codice prodotto: 29038



Taglio e montaggio della chiusura centrale

- A Avvitare i movimenti angolari superiori ed inferiori (5).
- B Tagliare a misura ed avvitare i componenti larghezza superiori ed inferiori (6).
- C Accorciare ed avvitare il componente altezza (7) e la cremonese (8).



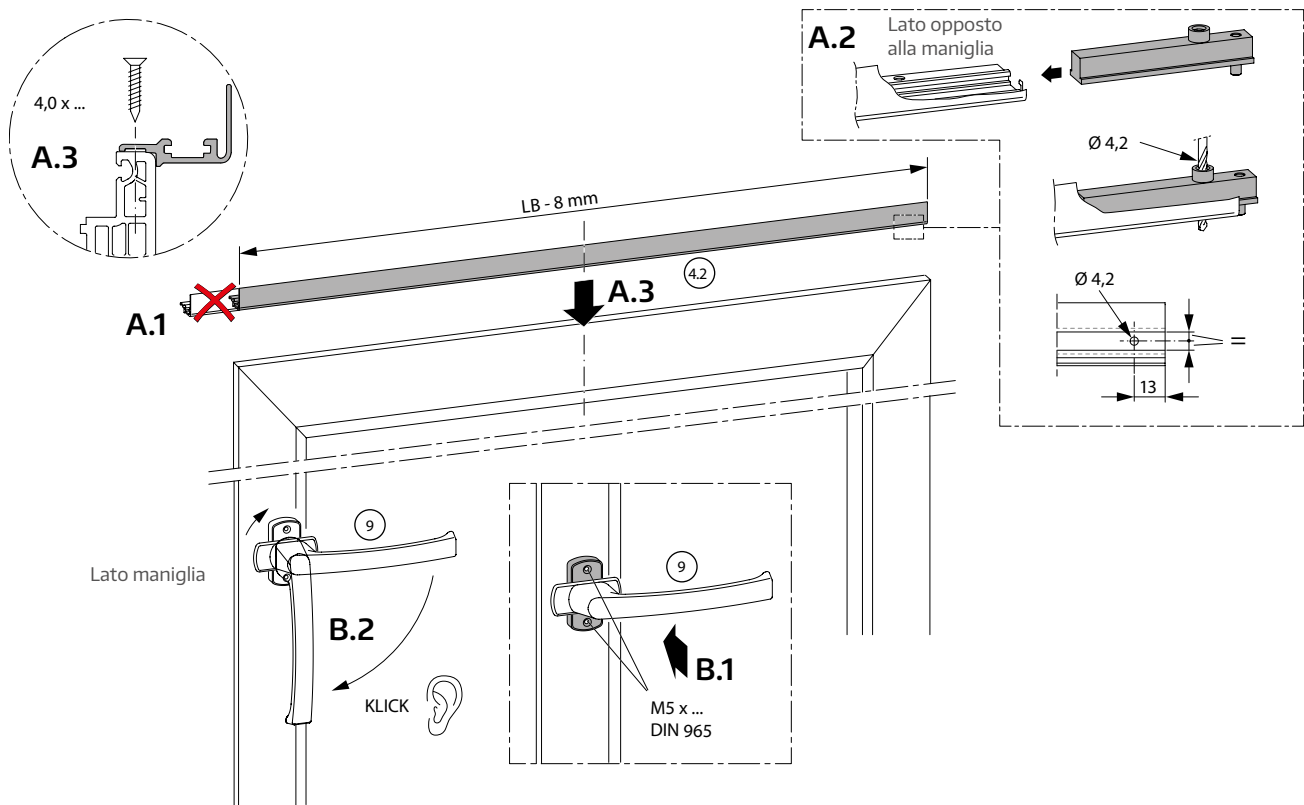
Montaggio del battente

Montaggio binario di supporto per forbice a ribalta

- A.1 Tagliare il profilo di copertura ^(4.2) sul **lato maniglia**, larghezza battente meno 8 mm.
- A.2 I profili di copertura senza foro devono essere forati per il fissaggio della forbice scorrevole sul **lato opposto alla maniglia**.
- A.3 Avvitare il profilo di copertura in mezzo all'anta.

Montaggio martellina

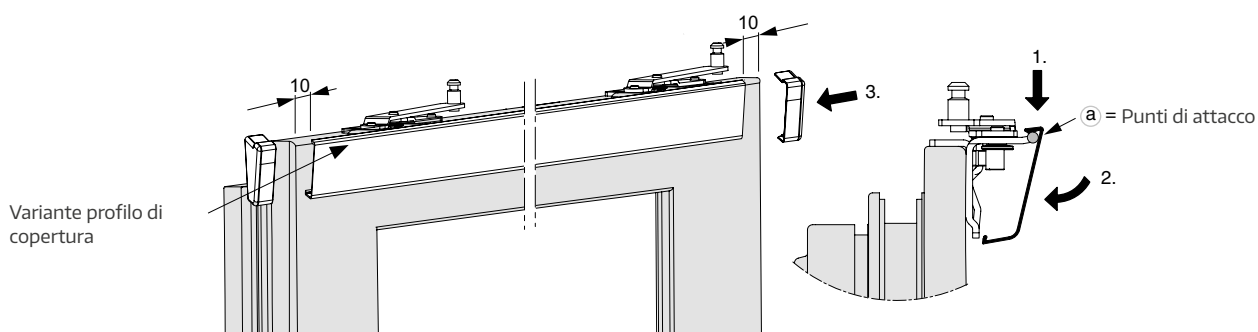
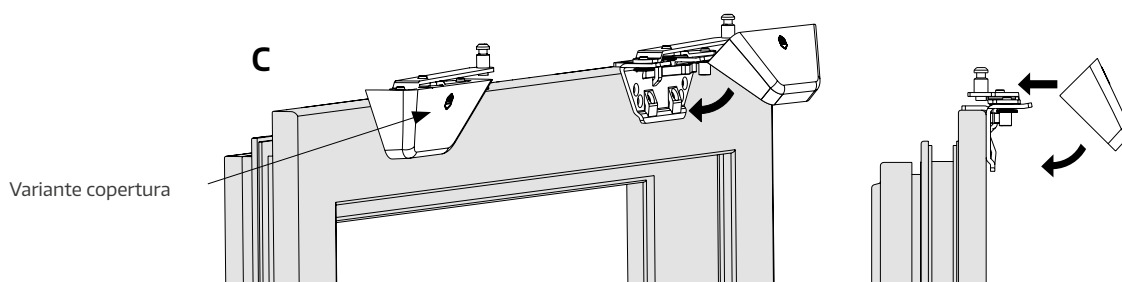
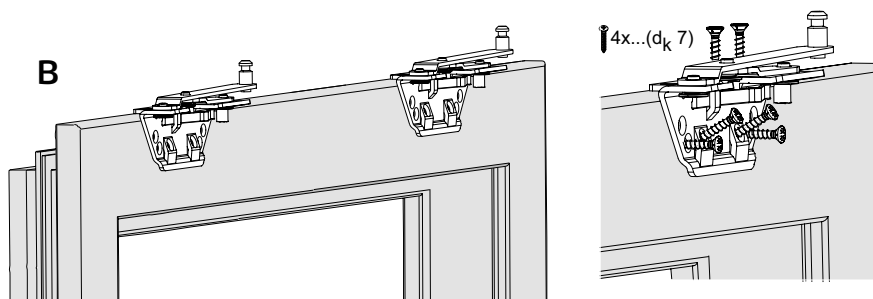
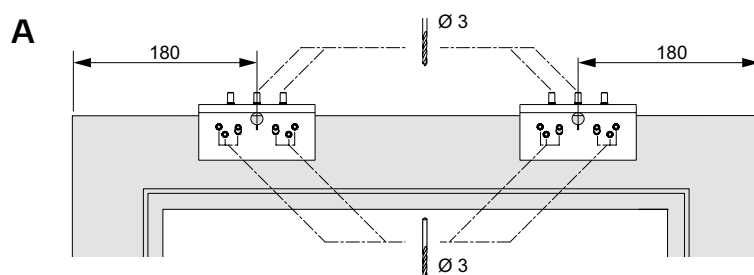
- B.1 Portare la martellina ⁽⁹⁾ di 90° rispetto all'anta, ruotare la copertura ed avvitare la martellina con 2 viti M5 x... Controllare la facilità di movimento della chiusura centrale.
- B.2 Ruotare nuovamente la copertura della maniglia.



Montaggio del battente

Montaggio forbice scorrevole

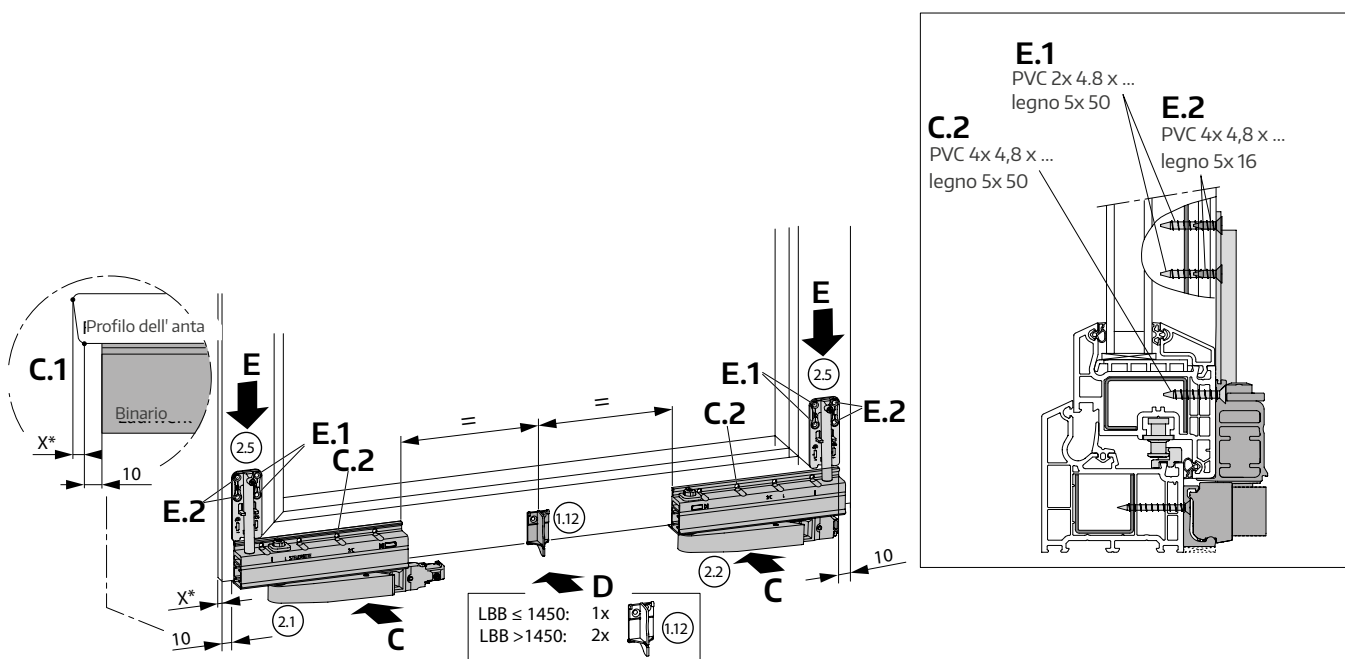
- A Preforare l'anta.
- B Avvitare la forbice scorrevole.
- C Montare la copertura della forbice scorrevole.



Montaggio del battente < 160 kg

Montaggio del binario

- C** Avvitare i carrelli (2.1) / (2.2) nel PVC con 4 viti ogni carrello 4,8 x ..., nel legno con 5 x 50 ad una distanza laterale di 10 mm dai bordi esterni dell'anta e a filo con il bordo inferiore del profilo dell'anta (bordo di riferimento per profili con bordo arrotondato (C1)).
La lunghezza delle viti nei sistemi in PVC è da scegliere in modo che queste trovino supporto nel rinforzo in acciaio (C2).
- D** Avvitare l'appoggio profilo di copertura (1.12) con 2 viti 4,8 x ... nella mezzeria tra i carrelli. Con LBB > 1450 avvitare entrambi gli appoggi uniformemente tra i carrelli.
- E** Inserire il sostegno carrelli (2.3) nel profilo del carrello, lasciarlo scattare in posizione ed avvitare come segue:
- E.1:** Nel PVC con 2 viti 4,8 x ... in modo tale che le viti trovino supporto nel rinforzo in acciaio.
Nel legno con 2 viti 5 x 50.
- E.2:** Nel PVC con 4 viti 4,8 x ... in modo tale che le viti trovino supporto nel rinforzo in acciaio.
Nel legno con 2 viti 5 x 16.

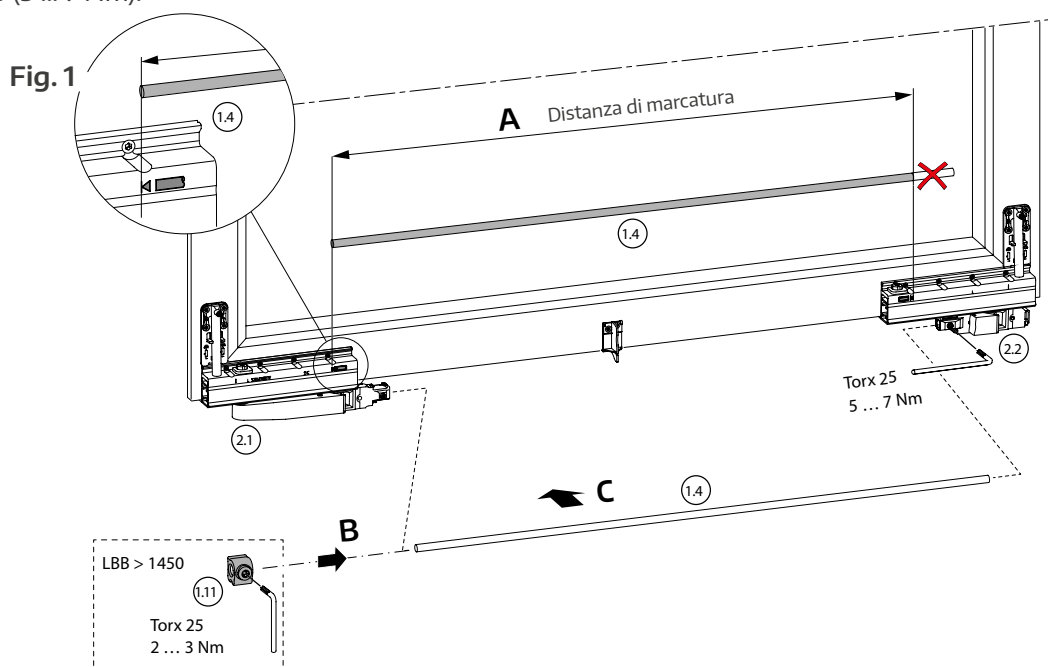


*) E' necessario determinare X per il successivo montaggio del blocco d'invito carrelli

Montaggio del battente < 160 kg

Montaggio asta di collegamento

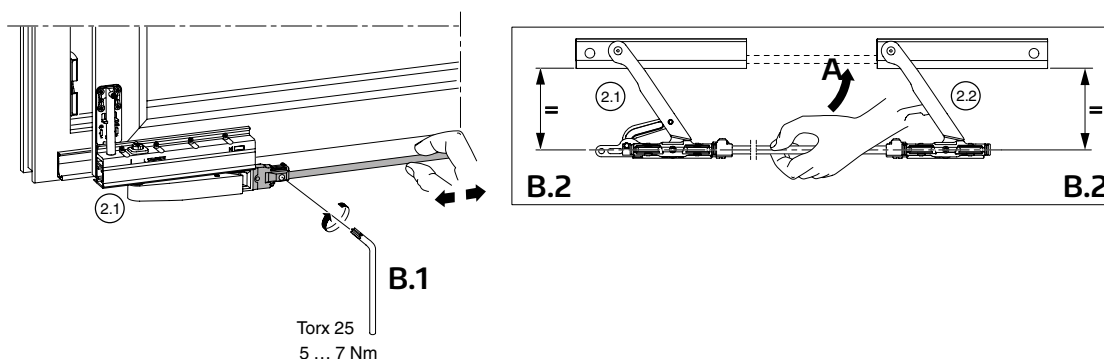
- A** Tagliare a misura l'asta di collegamento (1.4) secondo le tacche sui carrelli (fig. 1).
- B** Con LBB > 1450: spostare la guida per asta di collegamento (1.11) al centro dell'asta di collegamento e fissarla (Torx 25, 2 ... 3 Nm).
- C** Inserire l'asta di collegamento nei collegamenti dei carrelli (2.1) e (2.2). Fissare il carrello posteriore (2.2) con Torx 25 (5 ... 7 Nm).



Allineare i carrelli parallelamente

(per garantire un inserimento uniforme dell'anta nel telaio)

- A** Prendere l'asta di collegamento al centro e portarla in posizione di chiusura.
- B** In questa posizione fissare l'asta di collegamento al carrello anteriore (2.1) (Torx 25, 5 ... 7 Nm) (B.1).
Ora entrambi i carrelli (2.1) e (2.2) devono essere paralleli anche nella posizione di apertura (B.2).



Montaggio del telaio

Montaggio degli scontri e degli ammortizzatori schema A

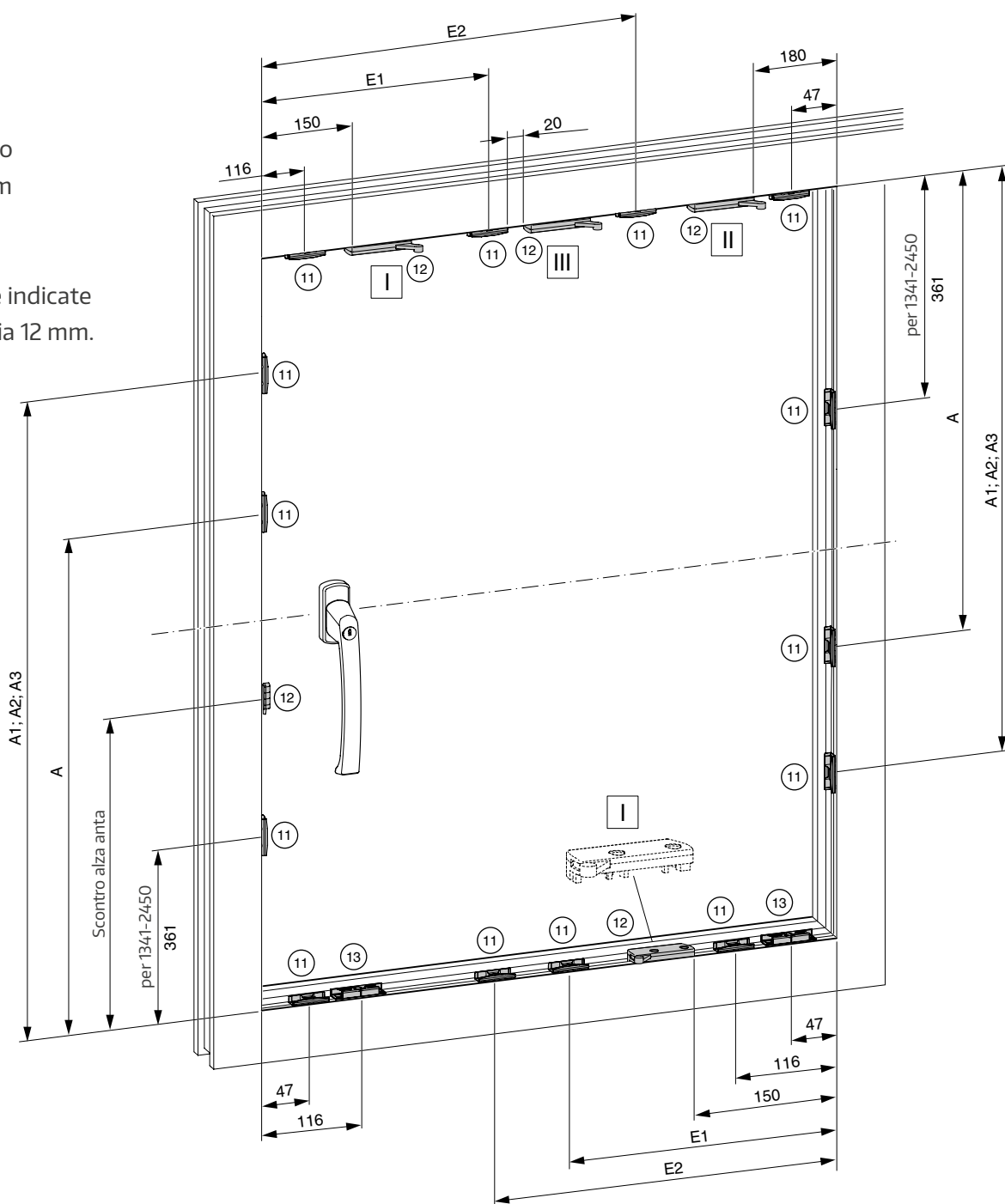
Posizionare e fissare gli scontri (11) / (13) come in figura/tabella e gli ammortizzatori come in figura. Schema C: vedere paragrafo "Schema C" (p. 46 - 47).



Da utilizzare:
Vite di fissaggio
4,0 x ... dk 7 mm



Tutte le misure indicate
valgono per aria 12 mm.



Montaggio del telaio

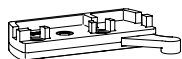
Montaggio degli scontri e degli ammortizzatori schema A

Posizionamento scontri, scontri alza anta per cremonese fissa, aria 12 mm

Grandezza cremonese	HBB	Scontro alza anta	A	A1	A2	A3	HM senza aria
1090	841 - 1090	264	586	-	-	-	400
1340	1091 - 1340	364	686	-	-	-	500
1590	1341 - 1590	464	-	921	-	-	600
1700	1591 - 1700	564	-	1021	-	-	700
1950	1701 - 1950	914	-	796	1466	-	1050
2200	1951 - 2200	914	-	796	1466	-	1050
2450	2201 - 2450	914	-	796	1466	1966	1050

Posizionamento scontri, aria 12 mm

Componenti larghezza	LBB	E1	E2
Gr. 1	620 - 900	330	-
Gr. 2	901 - 1150	565	-
Gr. 3	1151 - 1400	800	-
Gr. 4	1401 - 1650	565	1035



I montare sempre

II consigliato per FG \geq 80 kg	III consigliato per FG $>$ 120 kg
\geq 30 kg/m ² o LBB 1250 ... 1550 mm	\geq 30 kg/m ² o LBB $>$ 1550 mm
\geq 40 kg/m ² o LBB 900 ... 1450 mm	\geq 40 kg/m ² o LBB $>$ 1450 mm
\geq 50 kg/m ² o LBB 750 ... 1150 mm	\geq 50 kg/m ² o LBB $>$ 1150 mm
\geq 60 kg/m ² o LBB 620 ... 1000 mm	\geq 60 kg/m ² o LBB $>$ 1000 mm

Montaggio del telaio

Montaggio binario di guida e binario di scorrimento

Montaggio del binario di guida sul telaio

- A Tagliare a misura il binario di guida ^(1.1): la distanza tra i bordi esterni dell'anta scorrevole e dell'anta fissa meno 8 mm.
- B Fissare il binario di guida con viti 4,0 x...(dk 7), come mostrato (B.1).



Informazioni importanti:

Le teste delle viti non devono in nessun caso sporgere dal binario di guida!

Se le teste delle viti dovessero sporgere, si verificherebbero danni materiali (B.2)!

Oliare le superfici del binario di guida su tutta la lunghezza del binario (B.3).

- C Accorciare il profilo di copertura ^(1.3) alla misura del binario di guida ed agganciarlo al binario di guida.

Montaggio del binario di scorrimento sul telaio

- D Accorciare il binario di scorrimento ^(1.2) a filo con i bordi esterni dell'anta scorrevole e dell'anta fissa.
- E Fissare il binario di scorrimento al telaio con viti 4,0 x ... (dk 7), in modo tale da avere una distanza di 35 +1 mm dal bordo inferiore del binario al bordo inferiore del profilo dell'anta (E.1).



Informazioni importanti:

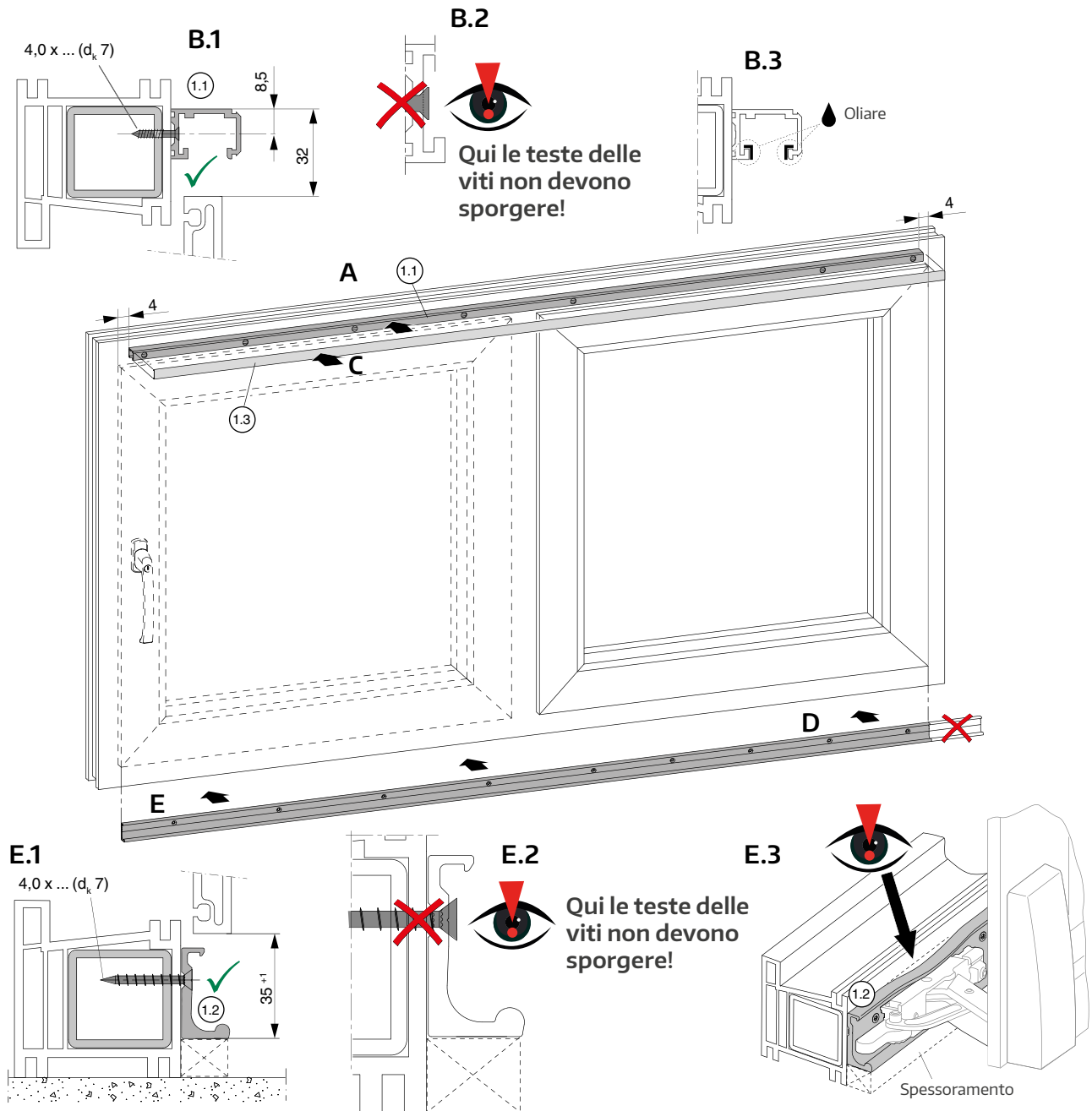
Le teste delle viti non devono in nessun caso sporgere dal binario di scorrimento!

Se le teste delle viti dovessero sporgere, si verificherebbero danni materiali (E.2)!

In caso di deformazioni visibili o rumori insoliti (chiaramente udibili) nella zona del binario di scorrimento, questo deve essere spessorato sul posto per la tutta sua lunghezza per trasferirne il carico (E.3).

Montaggio del telaio

Montaggio binario di guida e binario di scorrimento



Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta

Montaggio dell'iniziatore di chiusura per forbice a ribalta



Lo spessore di trasporto sull'iniziatore di chiusura deve essere rimosso solo dopo il montaggio sulla forbice a ribalta. Questo è necessario per mantenere invariata la posizione dell'ammortizzatore durante il montaggio.

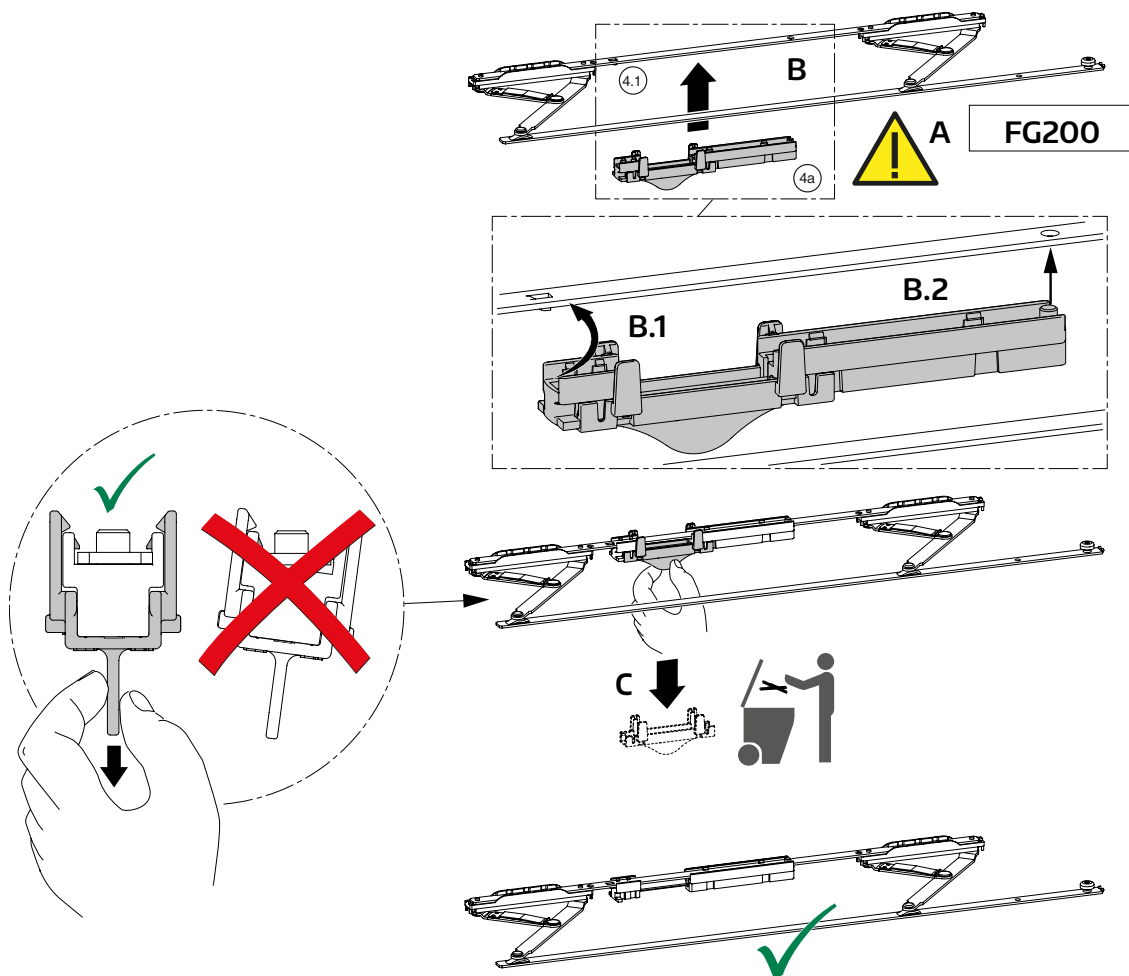
A Verificare se è presente la marcatura FG200.

AVVERTIMENTO

Se la marcatura non è presente, il peso dell'anta non può essere maggiore di 160 kg. Diversamente possono verificarsi gravi lesioni fisiche durante l'uso.

B Avvicinare il blocco d'invito/ammortizzatore (4a) dal basso alla forbice a ribalta (4.1) (B.1) e spingere verso l'alto (B.2) come indicato, fino ad agganciare il blocco nella forbice (clic udibile).

C Rimuovere lo spessore di trasporto!



Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta

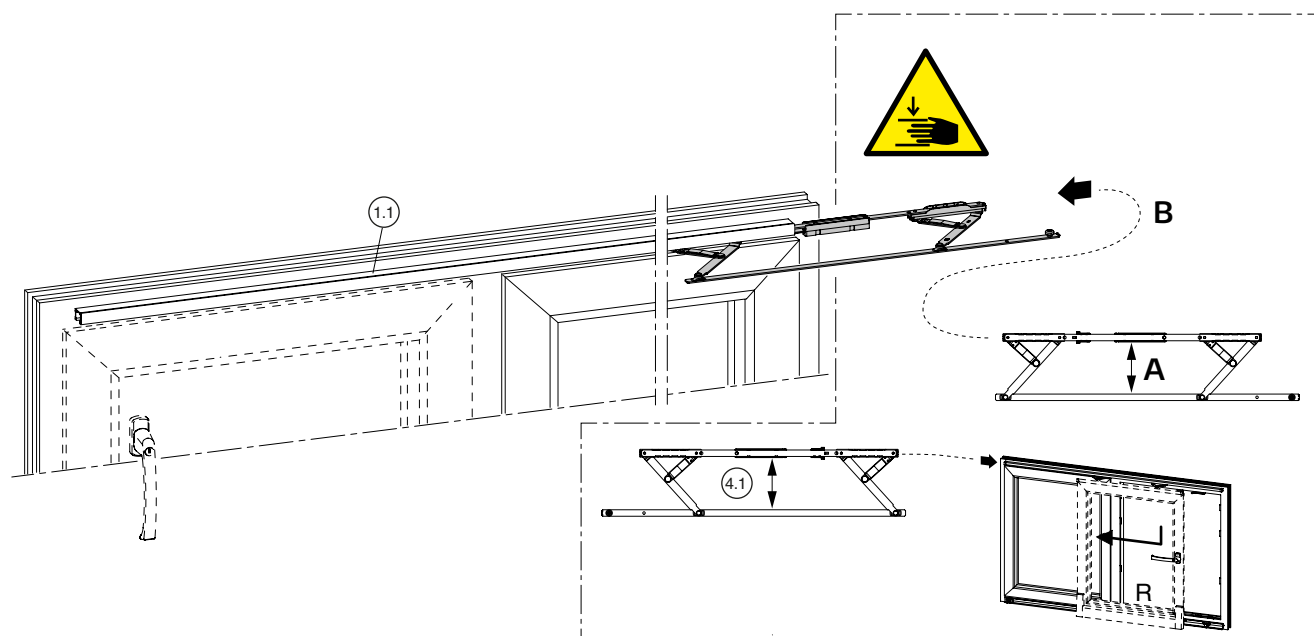
Montaggio della forbice a ribalta nel binario di guida

Aprire (A) la forbice a ribalta ^(4.1) ed inserirla (B) nel binario di guida ^(1.1) come mostrato.



ATTENZIONE

Quando si apre e si chiude la forbice a ribalta ^(4.1), c'è il rischio di schiacciarsi e pizzicarsi!



Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta

Agganciare il battente alla forbice a ribalta

Posizionare il profilo dell'anta sul binario di scorrimento

A Portare la martellina nella posizione scorrevole. Sollevare l'anta inclinandola leggermente verso l'interno e posizionarla con i rulli del carrello sul bordo anteriore del binario di scorrimento (1.2) (fig. 1). Controllare la posizione dei rulli spingendo l'anta e se necessario correggerla.

Collegare il profilo dell'anta con il binario di guida

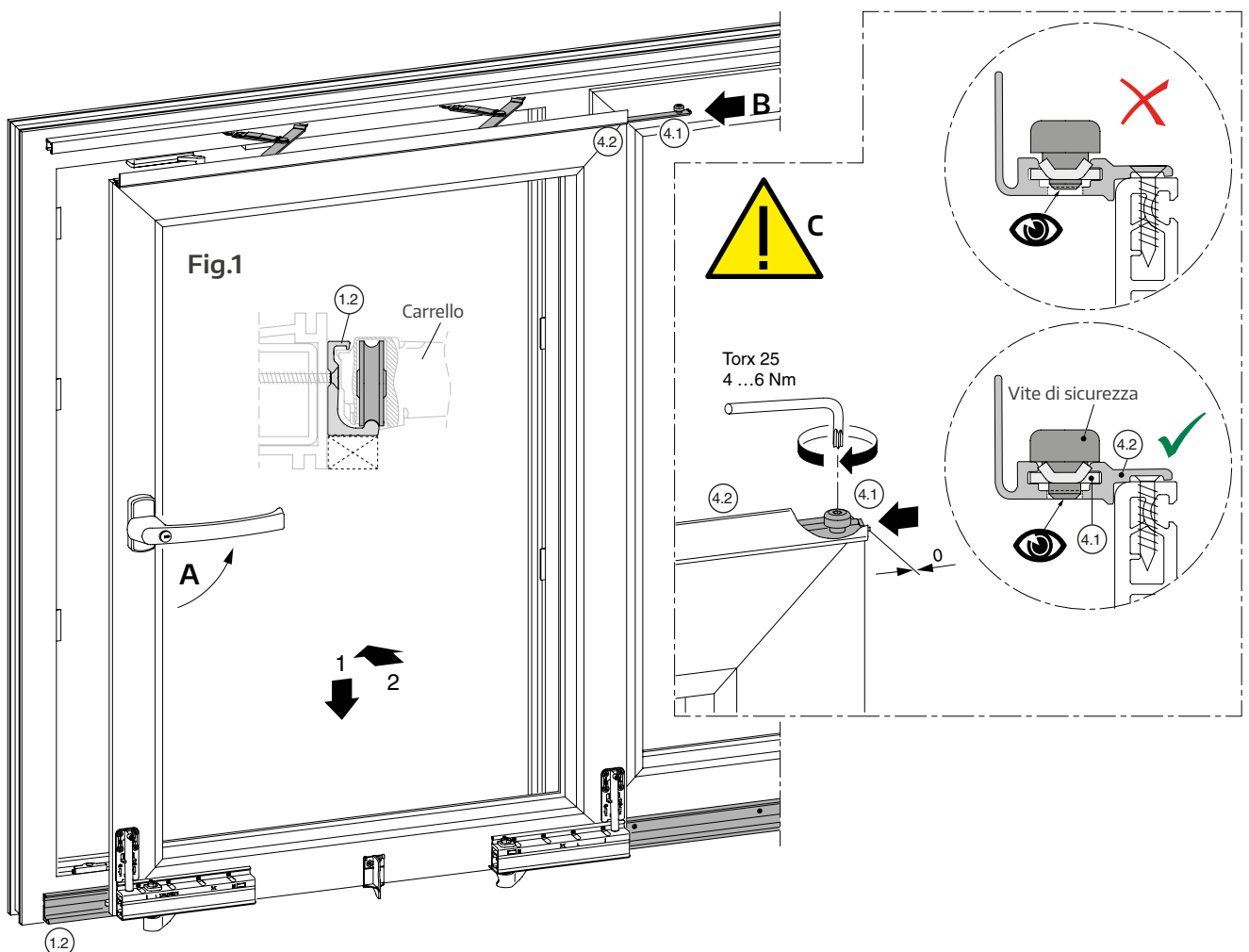
B Spingere la forbice a ribalta (4.1) nel profilo di copertura (4.2).

C Posizionare la forbice a ribalta (4.1) a filo con il bordo dell'anta, avvitare la vite di sicurezza (Torx 25, 4...6 Nm).



AVVERTIMENTO

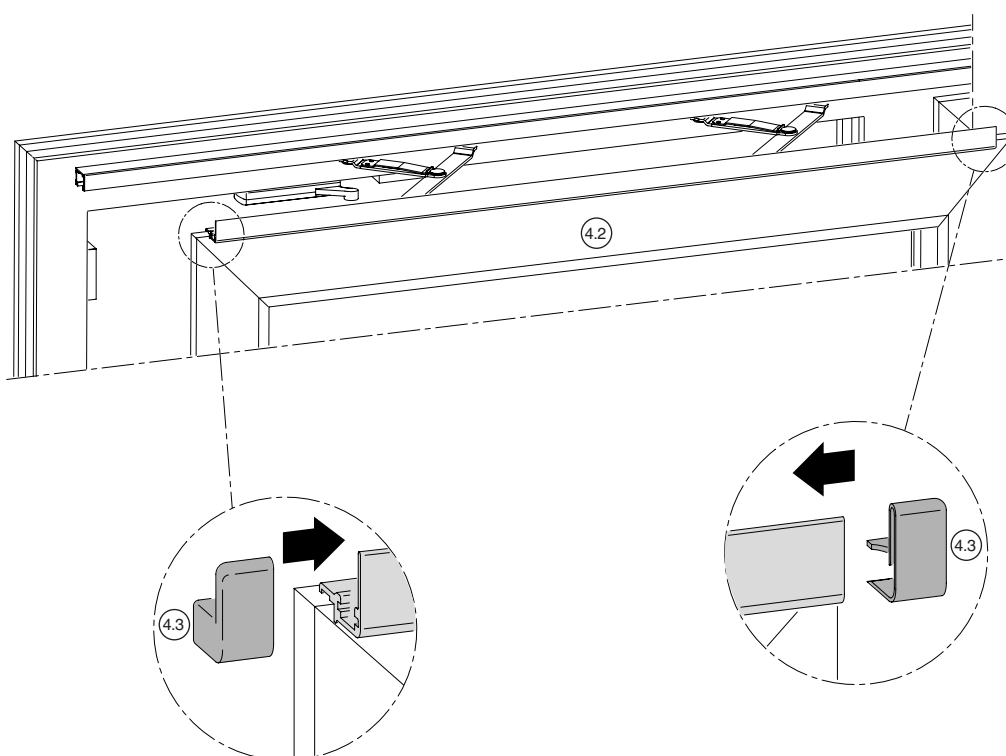
La vite di sicurezza deve essere inserita correttamente nel foro del profilo di copertura (4.2). Se la vite di sicurezza non è visibile, l'anta non è fissata adeguatamente. Ne possono derivare gravi lesioni fisiche.



Montaggio del battente e del telaio, forbice a ribalta

Montaggio delle coperture al binario di supporto forbice a ribalta

A Posizionare le coperture (4.3) alle estremità sinistra e destra del profilo di copertura (4.2).



Montaggio del battente e del telaio, forbice scorrevole

Agganciare il battente alla forbice scorrevole

Posizionare il profilo dell'anta sul binario di scorrimento

A Portare la martellina nella posizione scorrevole. Sollevare l'anta inclinandola leggermente verso l'interno e posizionarla con i rulli del carrello sul bordo anteriore del binario di scorrimento (1.2). Controllare la posizione dei rulli spingendo l'anta e se necessario correggerla.

Collegare il profilo dell'anta con il binario di guida

B Infilare il perno della forbice dal basso nell'apertura centrale del cursore finché non si sente il suono dell'aggancio (1). Posizione corretta del perno nel cursore (2).

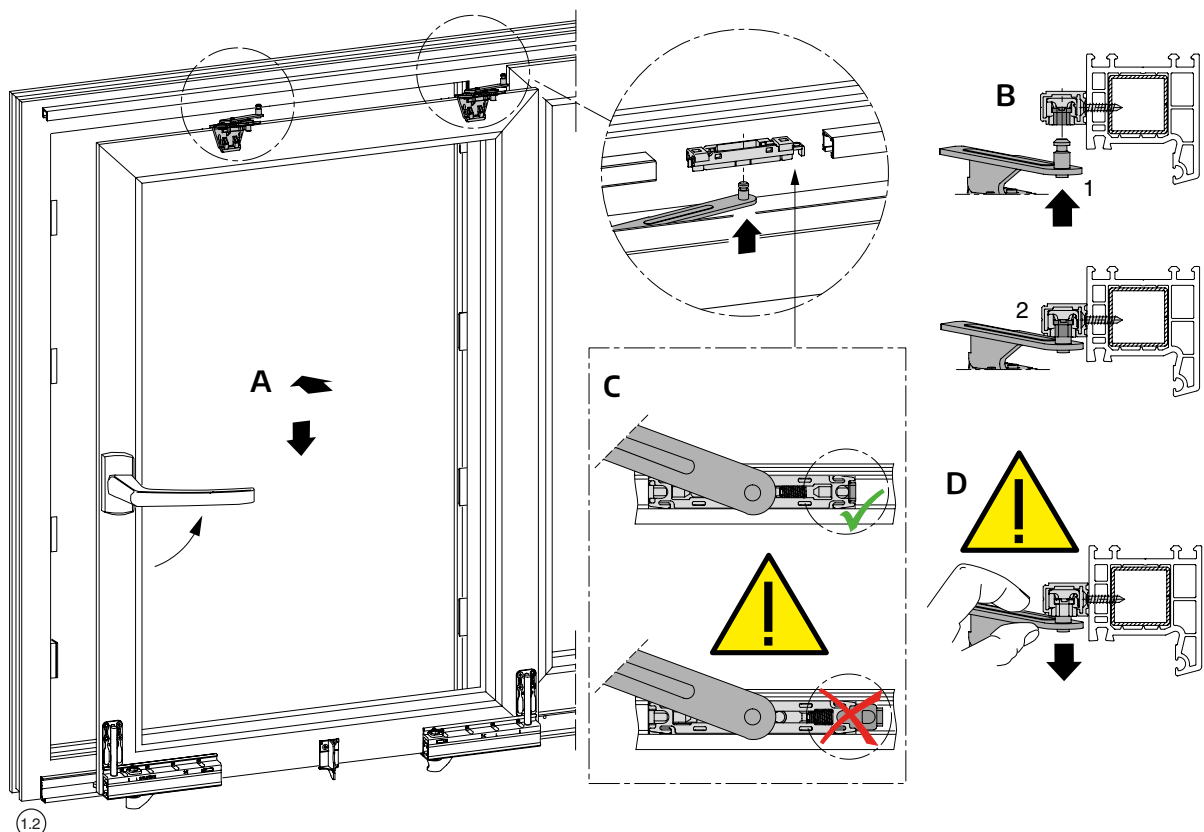
C Se il montaggio è avvenuto correttamente, gli inserti laterali di sicurezza sono agganciati a filo agli spigoli dell'alloggiamento del cursore.

AVVERTIMENTO

Se il perno della forbice non è agganciato correttamente nel cursore, l'anta della finestra non è assicurata contro la caduta.

Ne possono derivare gravi lesioni fisiche!

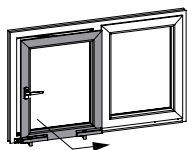
Verificare attentamente che l'aggancio sia sicuro premendo e tirando verso il basso il braccio della forbice!



Montaggio del battente e del telaio, forbice scorrevole

Agganciare il battente alla forbice scorrevole

Informazioni per sganciare l'anta



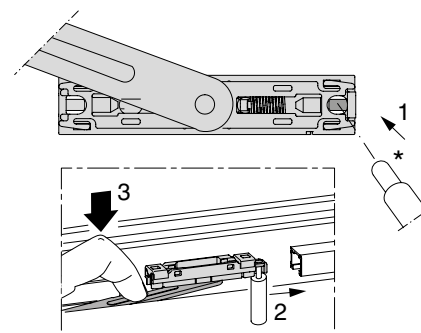
Aprire l'anta. Portare la sicurezza del carrello in posizione di sblocco (pag. 36, A). Spingete il perno di sgancio* dal basso nell'apertura del cursore vicino all'inserto di sicurezza in modo che sia a filo (1).

Estrarre lateralmente l'inserto di sicurezza dal cursore con il perno di sgancio (2).

Spingere verso il basso, fuori dal cursore, il perno della forbice (3).

Ripetere la procedura sul secondo cursore. Inclinare l'anta rilasciata e sollevarla dal binario di scorrimento (non raffigurato).

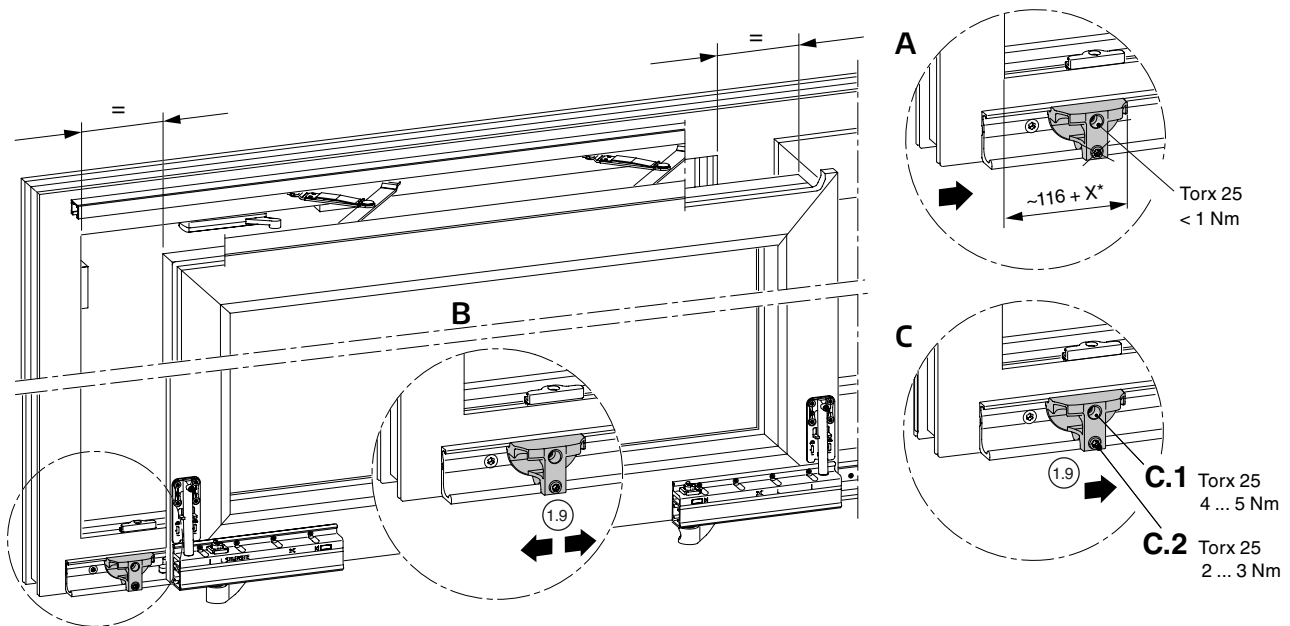
^{*)} Contenuto nella confezione.



Montaggio del battente e del telaio

Montaggio del blocco d'invito

- A** Posizionare il blocco d'invito carrelli (1.9), sul lato maniglia, a ca. $116 \text{ mm} + X^*$ dal bordo esterno del binario di scorrimento. Inizialmente stringere solo leggermente con la vite superiore (Torx 25, $< 1 \text{ Nm}$).
- B** Portare l'anta in posizione di ribalta e controllare l'aria su entrambi i lati (12 mm). Eventualmente posizionare nuovamente il blocco d'invito carrelli.
- C** Stringere saldamente la vite superiore sul blocco d'invito carrelli (Torx 25, $4 \dots 5 \text{ Nm}$) (C.1). Dopodichè stringere la vite inferiore (Torx 25, $2 \dots 3 \text{ Nm}$) (C.2).



* Determinazione di X: vedasi pag. 22 „Montaggio del binario”

Montaggio del battente e del telaio

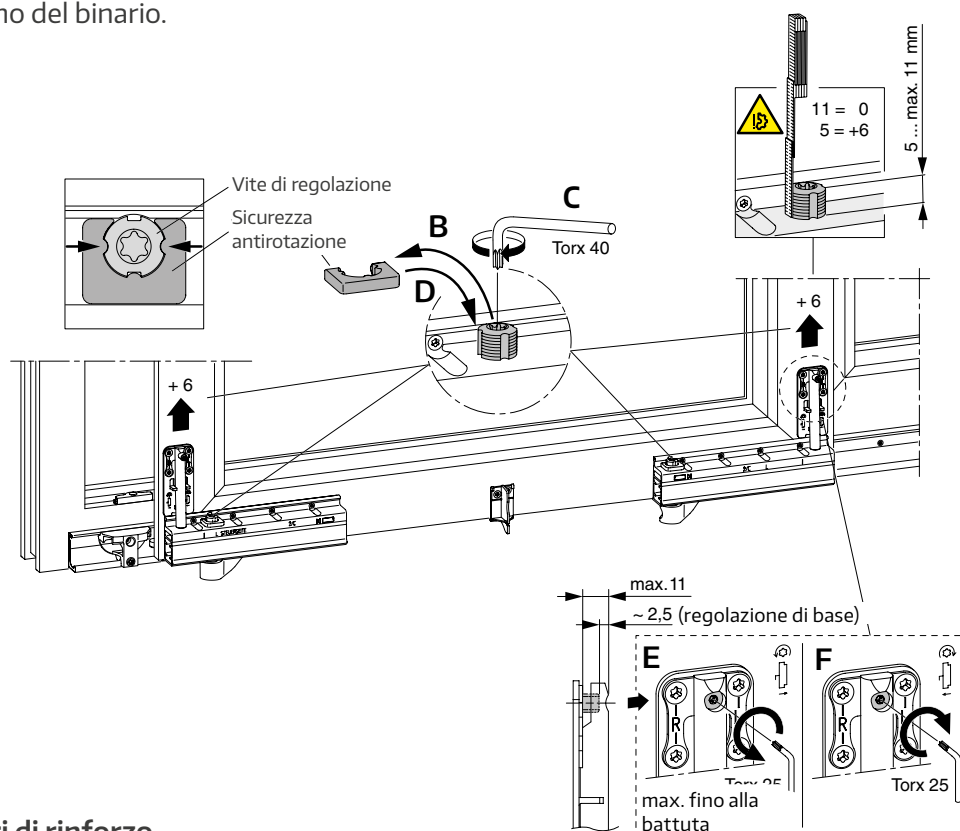
Allineamento orizzontale del battente

- A Controllare l'aria superiore ed inferiore su entrambi i lati (non raffigurato).
- B Rimuovere la sicurezza antirotazione.
- C Sollevare il binario per mezzo delle viti di regolazione (Torx 40), per allineare l'anta.

ATTENZIONE

Le viti di regolazione non devono essere svitate più di 11 mm. Se le viti di regolazione venissero svitate più di 11 mm, si rovinerebbe il binario!

- D Posizionare nuovamente la sicurezza antirotazione sulla vite di regolazione, eventualmente correggere prima leggermente l'allineamento della vite di regolazione. Le sicurezze antirotazione devono risultare paralleli al bordo esterno del binario.



Regolazione degli elementi di rinforzo

(per ottimizzare l'inserimento dell'anta nel telaio)

- E Facilitare l'inserimento.
- F Facilitare l'uscita.



Nota importante:

Dalla regolazione di base, entrambi gli elementi di rinforzo devono essere spostati uniformemente solo in direzione **E**. Se lo spostamento in direzione **E** è troppo marcato, si può verificare il trascinarsi dei carrelli in funzione del profilo e del peso dell'anta. In questo caso, girare nuovamente la vite di regolazione in direzione **F** fino a ottenere un movimento regolare.

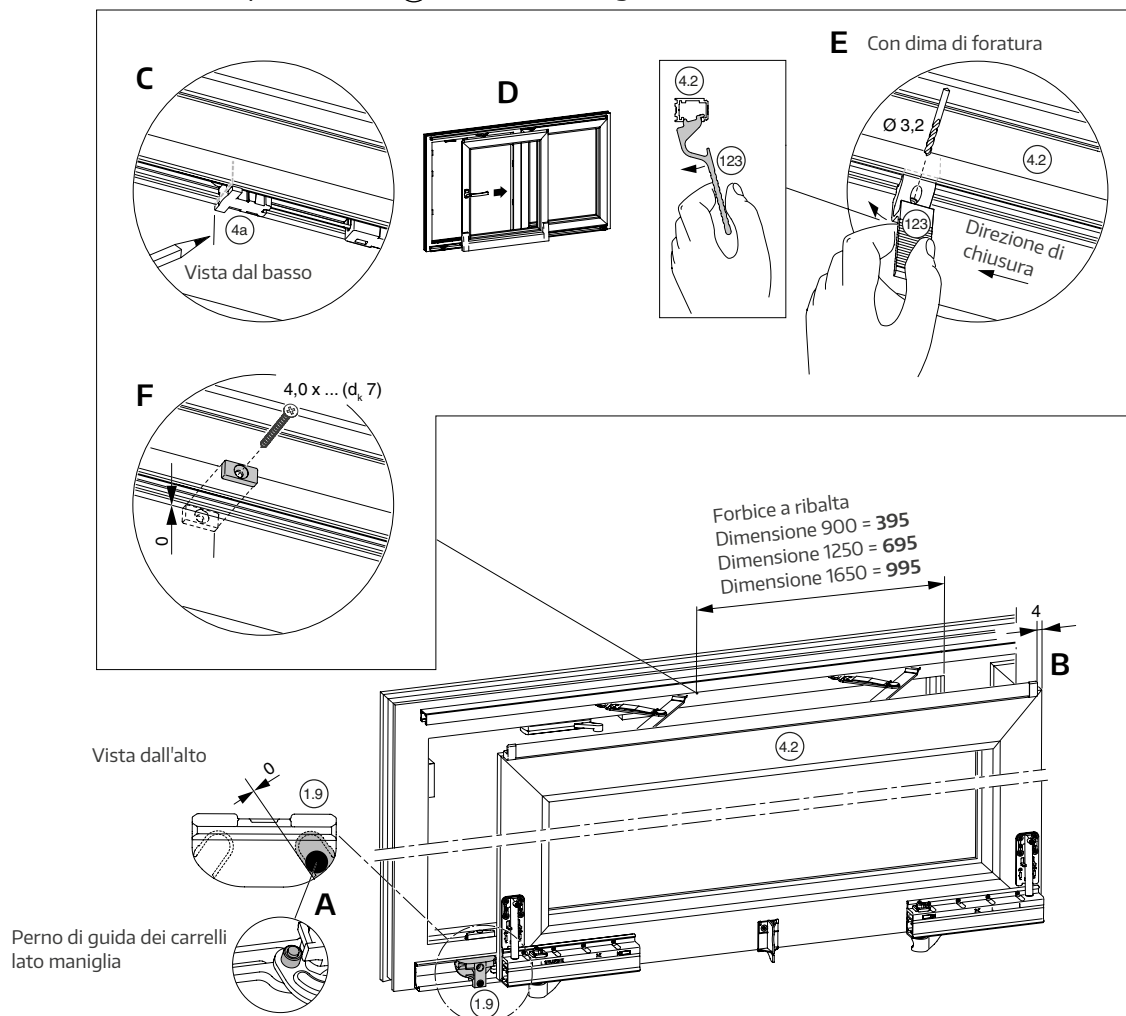
Montaggio del battente e del telaio

Montaggio battuta per blocco d'invito/ammortizzatore (alto) - Forbice a ribalta

- A** Spingere l'anta sul blocco d'invito carrelli inferiore (1.9) finché il perno di guida del carrello con comando (2.1) (lato maniglia) tocca la curva d'invito ma NON entra ancora.
- B** Importante: Il binario di supporto (4.2) deve essere posizionato correttamente (4 mm dalla larghezza di ribalta).
- C** Riportare il segno sul blocco d'invito/ammortizzatore (4a) sul telaio fisso.
- D** Aprire l'anta.
- E** con dima di foratura: Applicare la dima di foratura per la battuta dell'iniziatore di chiusura (123) in direzione di chiusura dietro la marcatura (!) e agganciarla nel binario di guida. Praticare un foro con punta $\varnothing 3,2$ mm.
- F** Fissare la battuta per blocco d'invito/ammortizzatore sotto il binario di guida al telaio fisso utilizzando una vite 4,0 x ... (dt 7).

In alternativa si può anche misurare la posizione della battuta dell'iniziatore di chiusura.

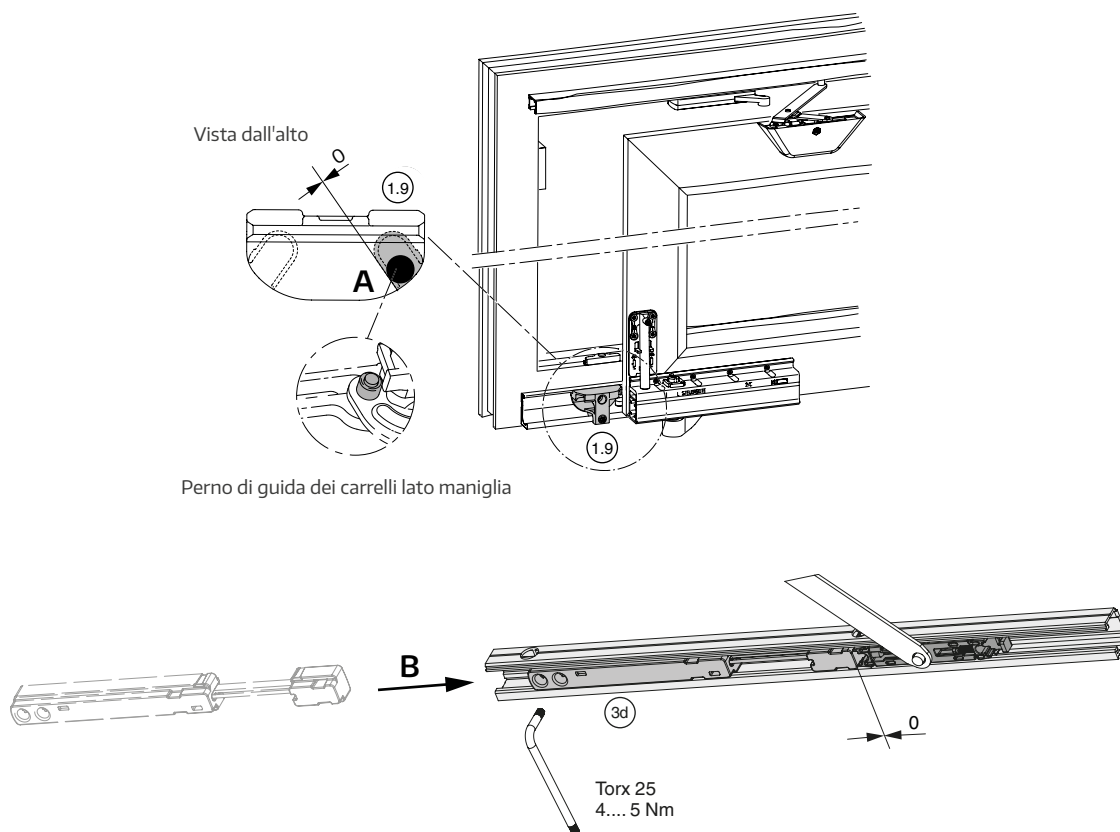
Vedere dimensioni nel disegno. Le dimensioni si riferiscono a aria 12 mm, larghezza di ribalta 20 mm e binario di supporto correttamente posizionato (4.2) (4 mm dalla larghezza di ribalta).



Montaggio del battente e del telaio

Montaggio battuta per blocco d'invito/ammortizzatore (alto) - Forbice scorrevole

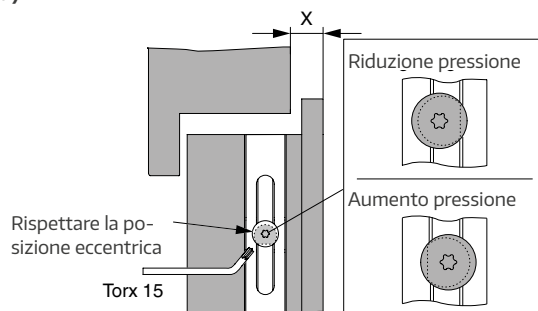
- A** Spingere l'anta sul blocco d'invito carrelli inferiore (1.9) finché il perno di guida del "carrello con comando" 1 (lato maniglia) tocca la curva d'invito ma **NON** entra ancora.
- B** Inserire il blocco d'invito/ammortizzatore (3d) nel binario di guida fino al braccio della forbice scorrevole e bloccarlo.



Montaggio del battente e del telaio

Regolazione della pressione del battente (altezza battuta)

Controllare il comportamento in chiusura dell'anta.
Registrare la pressione dell'anta regolando la misura (X)
della battuta mediante una Torx 15.

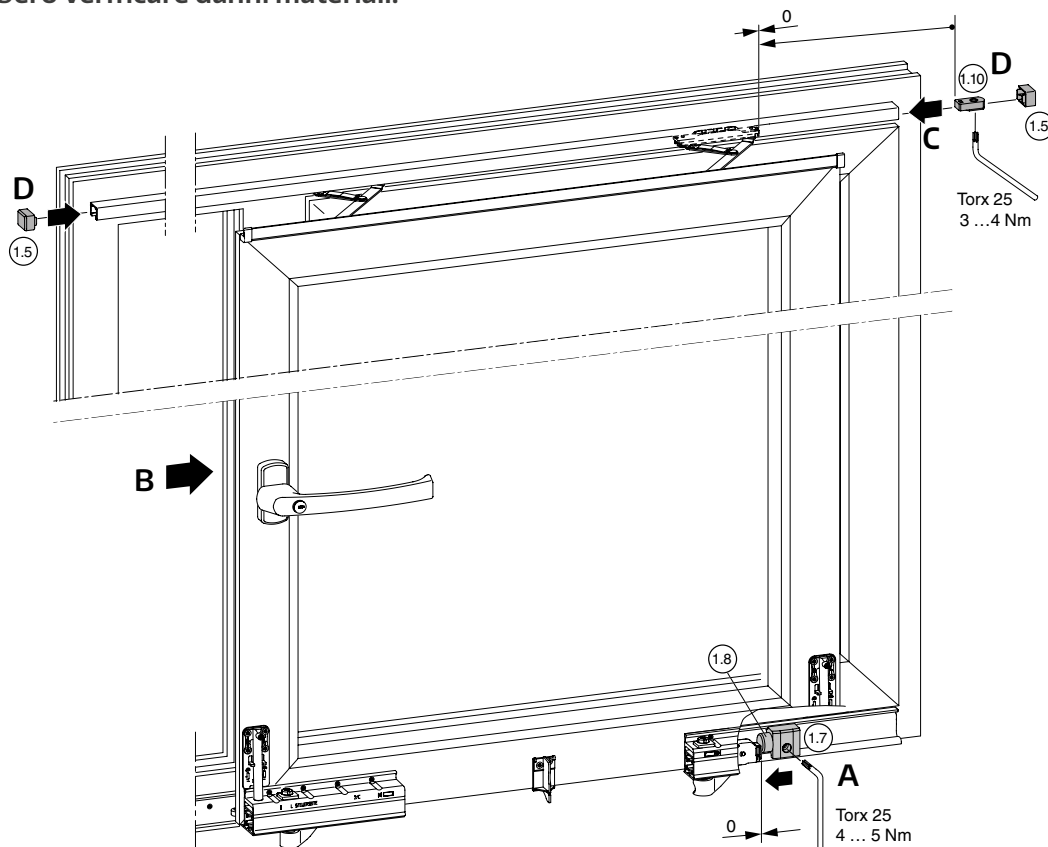


Montaggio del tampone d'arresto

- Avvitare il paracolpo (1.7) inferiormente con il gommino paracolpi allegato (1.8) sul binario nella posizione desiderata (Torx 25, 4 ... 5 Nm).
- Spingere il profilo dell'anta fino al paracolpo.
- Inserire il paracolpo superiore (1.10) fino alla forbice scorrevole nel binario di guida e avvitare (Torx 25, 3 ... 4 Nm).
- Posizionare le coperture (1.5) alle estremità del binario di guida.



Se l'anta non si muove contemporaneamente contro la battuta superiore ed inferiore, si potrebbero verificare danni materiali.



Montaggio del battente e del telaio

Montaggio coperture

Attivare la sicurezza del carrello

- A Far scorrere la sicurezza del carrello (1) su entrambi i carrelli verso la parte posteriore, finchè non si blocca nella posizione raffigurata (2).

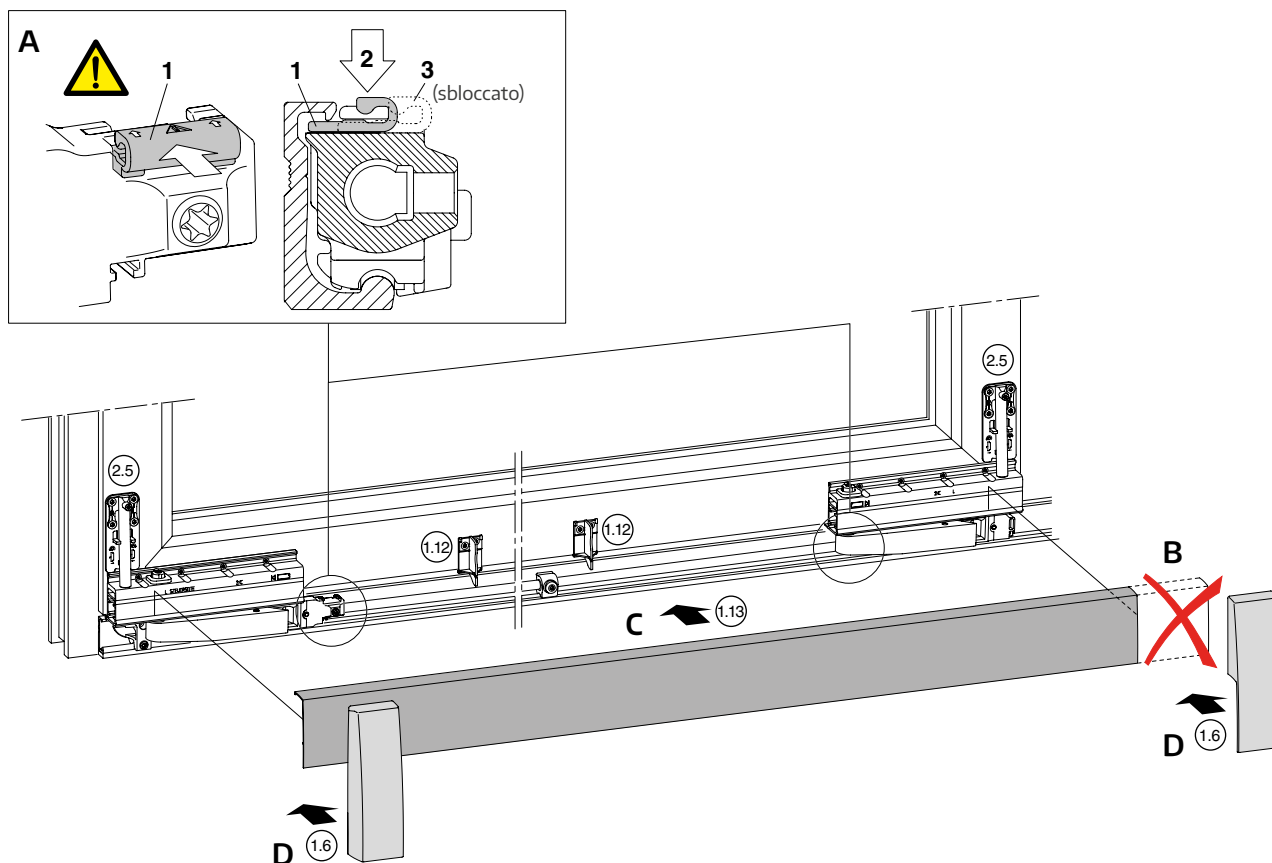
AVVERTIMENTO

Se la sicurezza non è bloccata correttamente o non si trova nella posizione raffigurata (2), l'anta non è adeguatamente assicurata (3).

Ne possono derivare gravi lesioni fisiche.

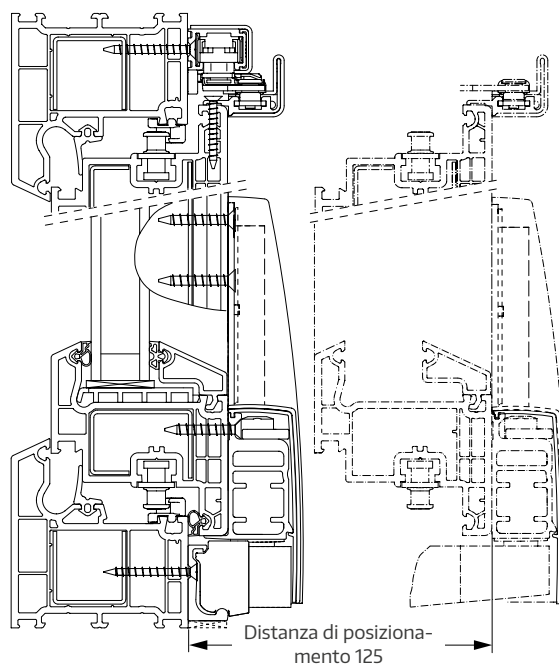
Montare la copertura dei carrelli

- B Tagliare il profilo di copertura (1.13) in corrispondenza della tacca sul carrello.
- C Allineare il profilo di copertura alla tacca del carrello e agganciarlo al profilo del carrello ed all'aglio appoggio/i del profilo di copertura (1.12).
- D Agganciare la copertura inferiore sinistra (1.6) e destra sul sostegno carrelli (2.3).

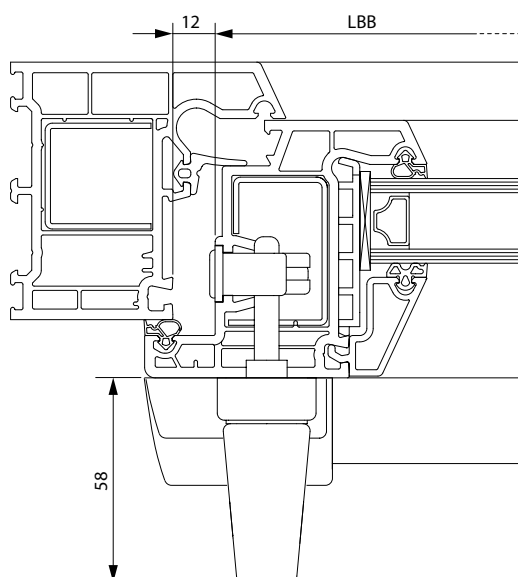


Sezioni

Distanza di posizionamento 125



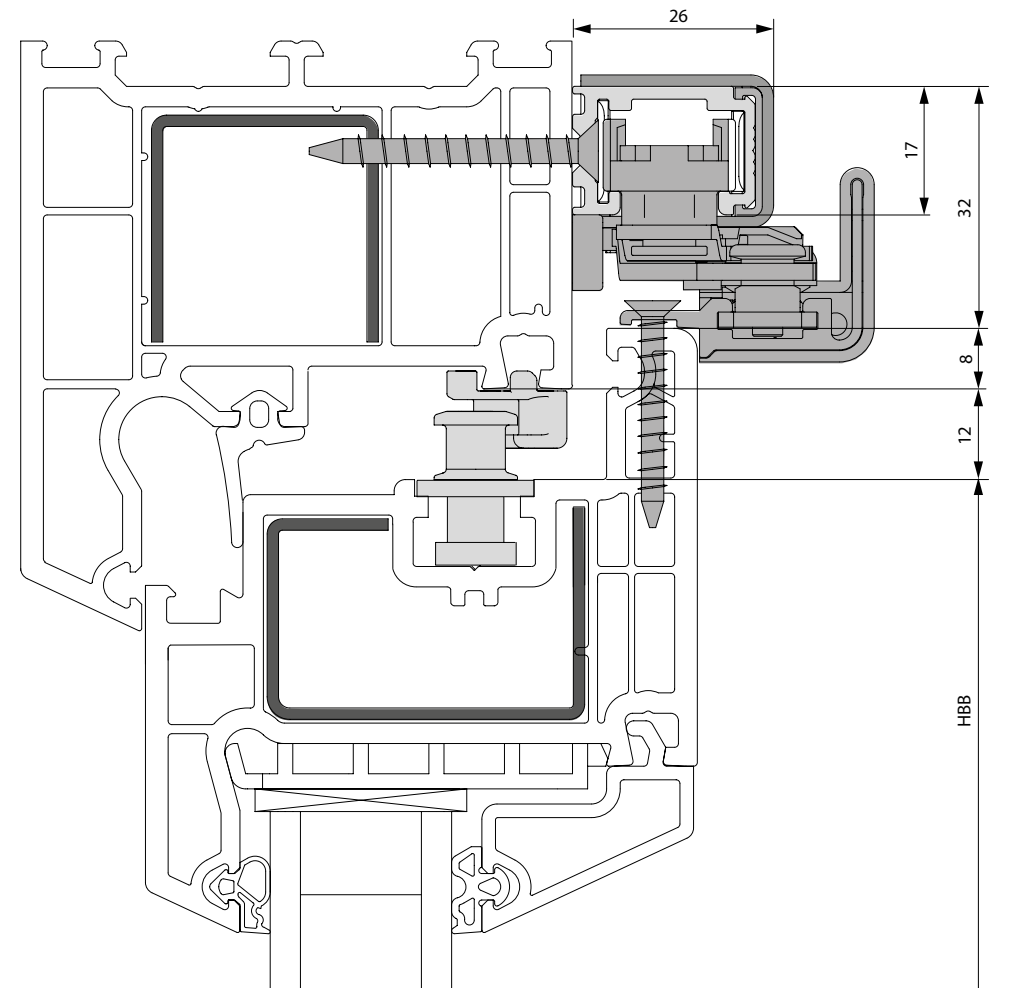
Sezione orizzontale martellina EG



Sezioni

Sezione verticale superiore, forbice a ribalta

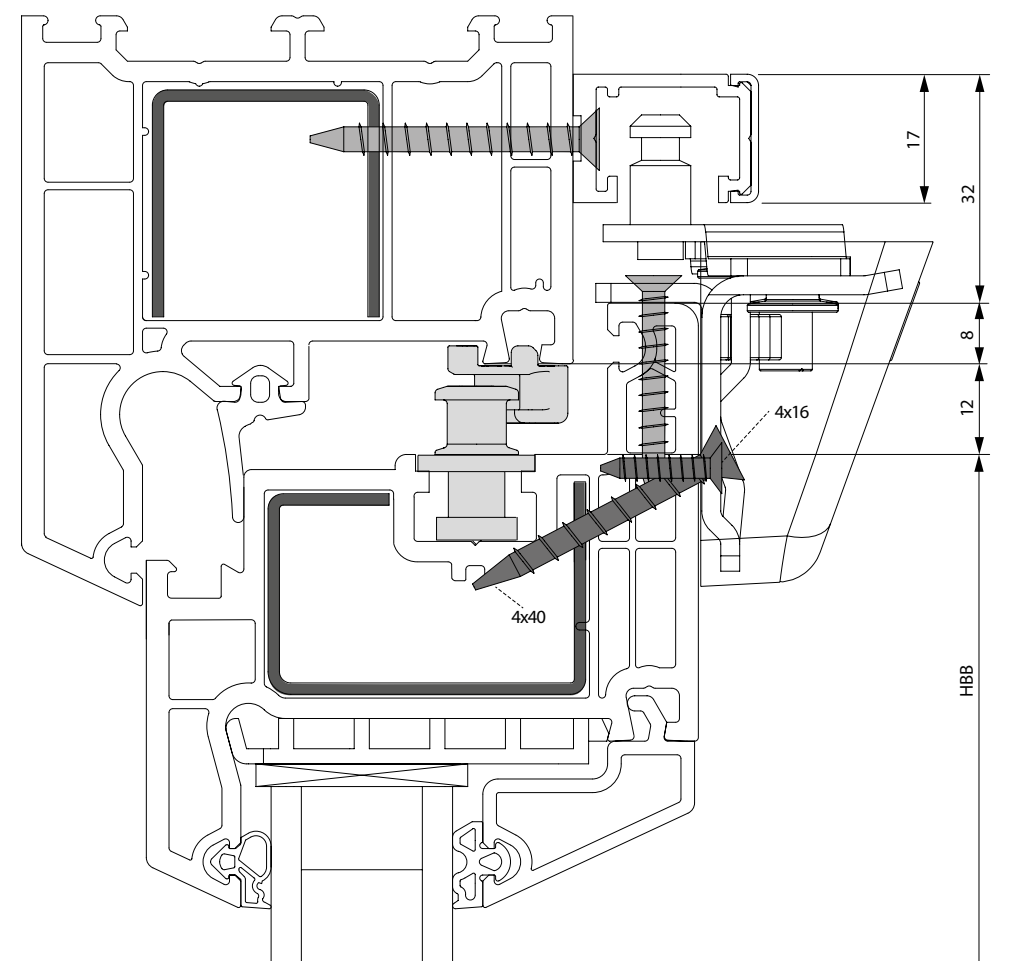
Scala 1:1



Sezioni

Sezione verticale superiore, forbice scorrevole

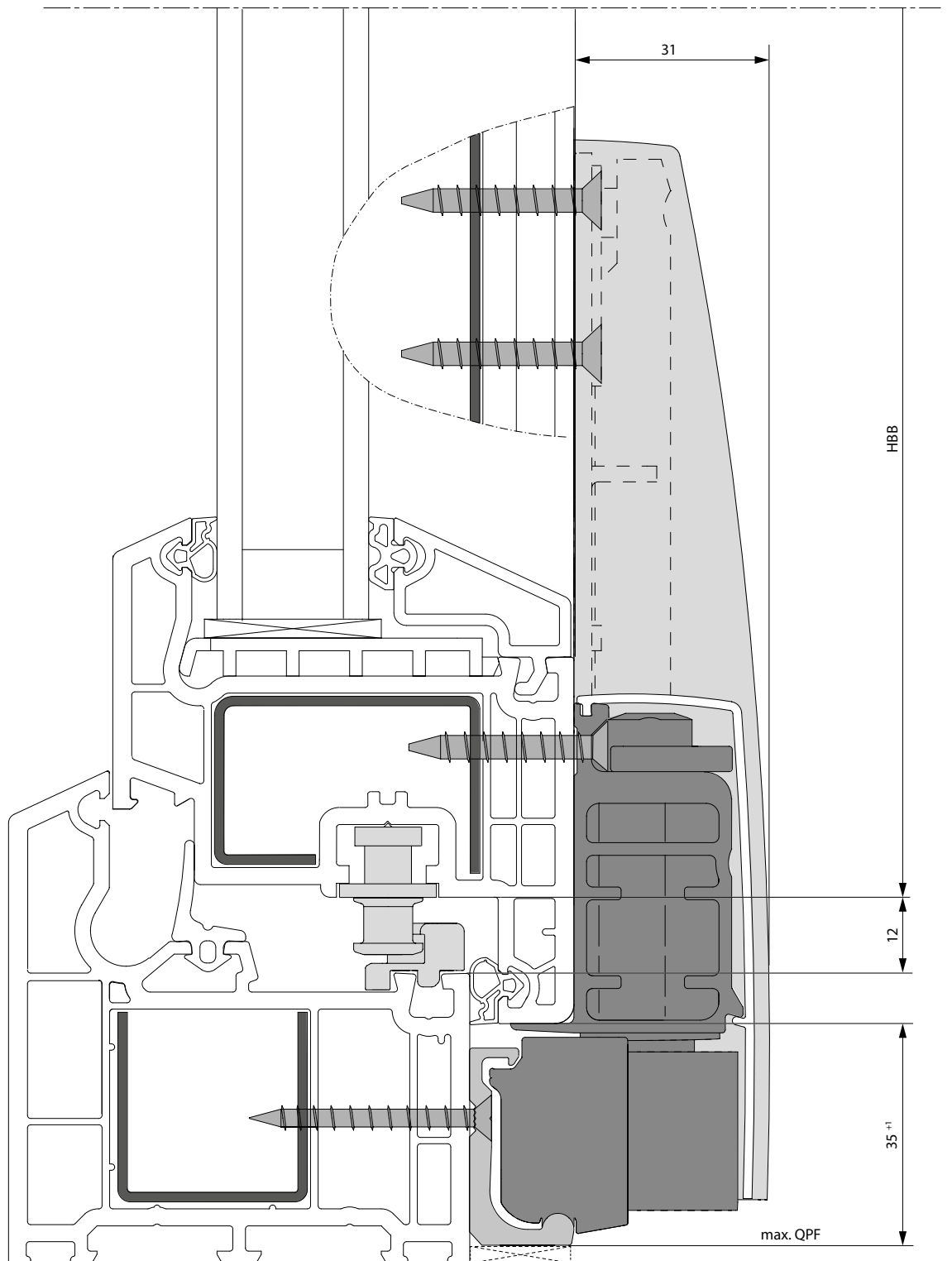
Scala 1:1



Sezioni

Sezione verticale inferiore

Scala 1:1

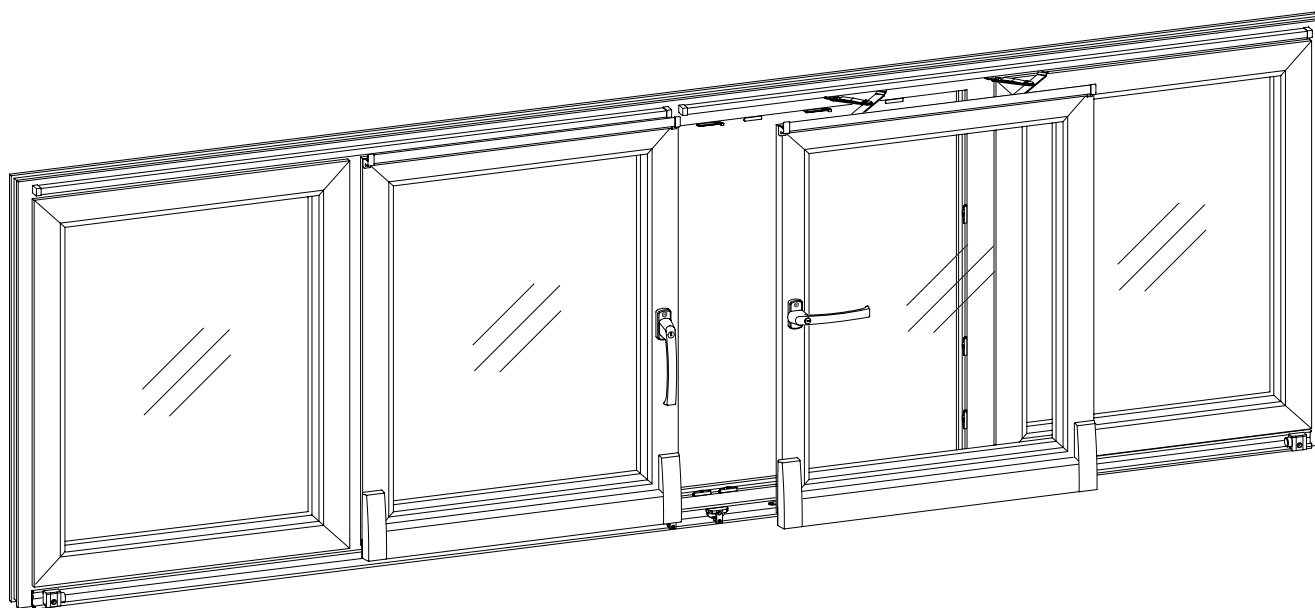


Schema C

Montaggio del binario di guida

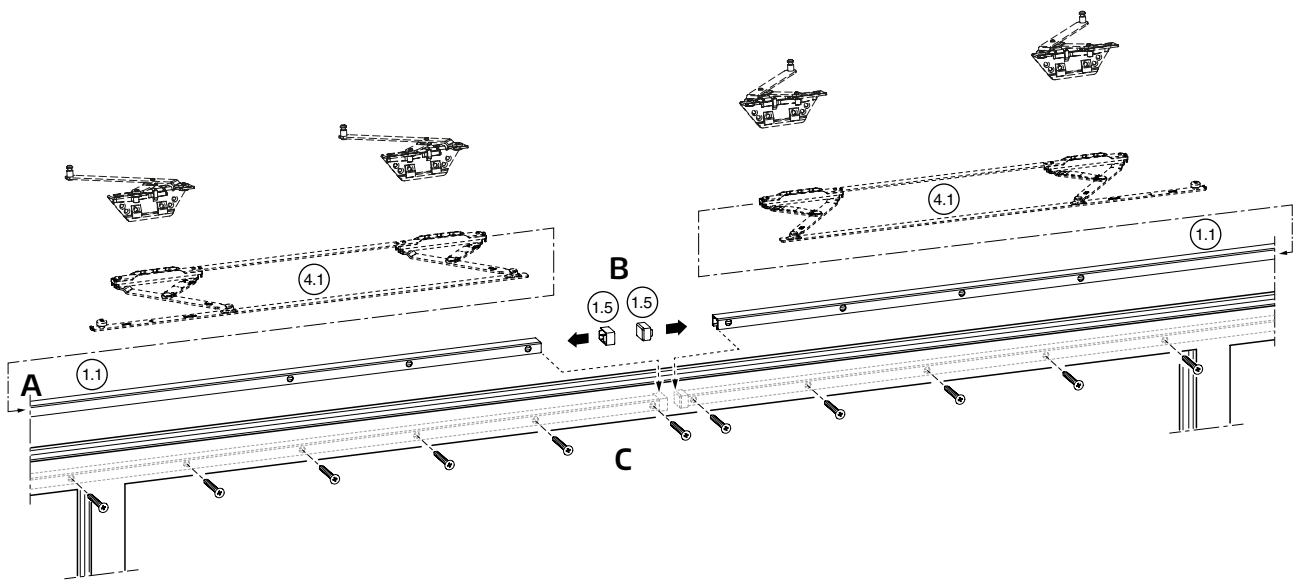
In mancanza di spazio:

- A Inserire entrambe le feide forbici a ribalta (4.1) lateralmente nel binario di guida (1.1).
- B Infilare le coperture (1.5) alle estremità del binario di guida.
- C Montare il binario di guida al telaio mediante viti 4,0 x ... (dk 7).



Schema C

Montaggio del binario di guida



Montaggio del telaio

Montaggio scontro e ammortizzatore schema C

Posizionamento scontri, scontri alza anta per cremonese fissa, aria 4 mm

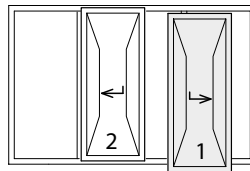
Grandezza cremonese	HBB	A	A1	A2	A3	HM senza aria
1090	841 - 1090	544	-	-	-	400
1340	1091 - 1340	644	-	-	-	500
1590	1341 - 1590	-	879	-	-	600
1700	1591 - 1700	-	979	-	-	700
1950	1701 - 1950	-	754	1424	-	1050
2200	1951 - 2200	-	754	1424	-	1050
2450	2201 - 2450	-	754	1424	1924	1050

Posizionamento scontri per componenti larghezza, aria 12 mm

Componenti larghezza	HBB	F 1	F 2
Gr. 1	620 - 900	324	-
Gr. 2	901 - 1150	559	-
Gr. 3	1151 - 1400	794	-
Gr. 4	1401 - 1650	559	1029

Schema C

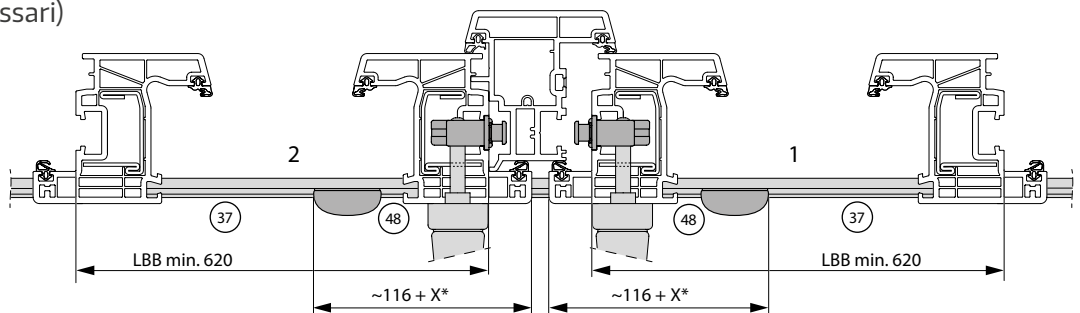
Sezione orizzontale



*) Determinazione di X: vedasi pag. 22, "Montaggio del binario"

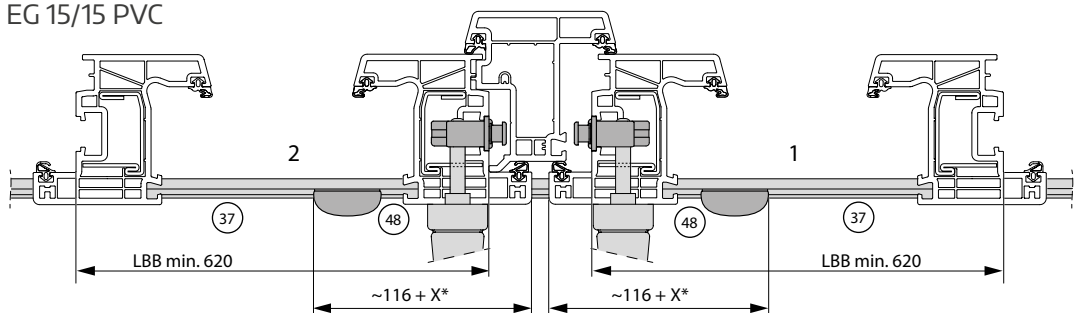
Variante 1:

PVC – con montante EG 15/15
(scontri speciali necessari)



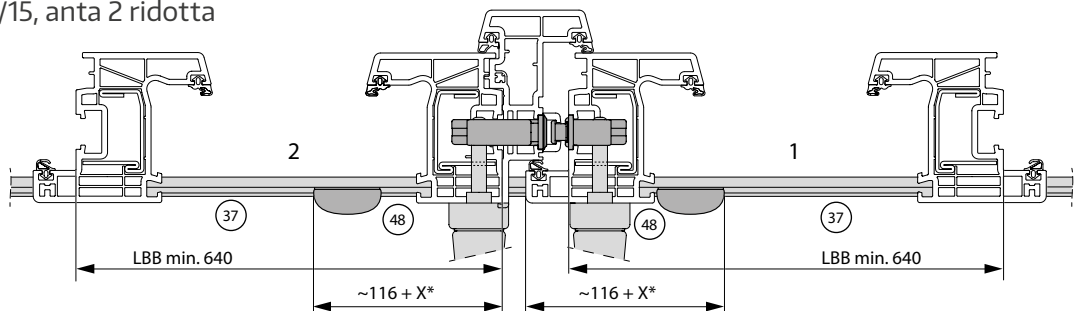
Variante 2:

PVC – con montante EG 15/15 PVC



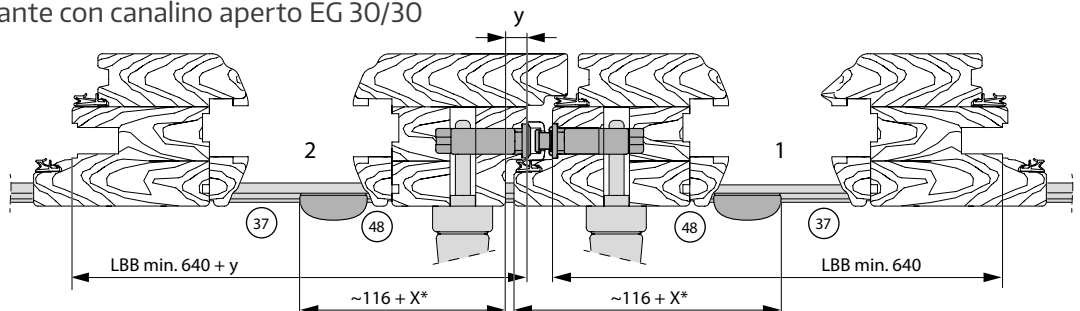
Variante 3:

con montante EG 30/15, anta 2 ridotta



Variante 4:

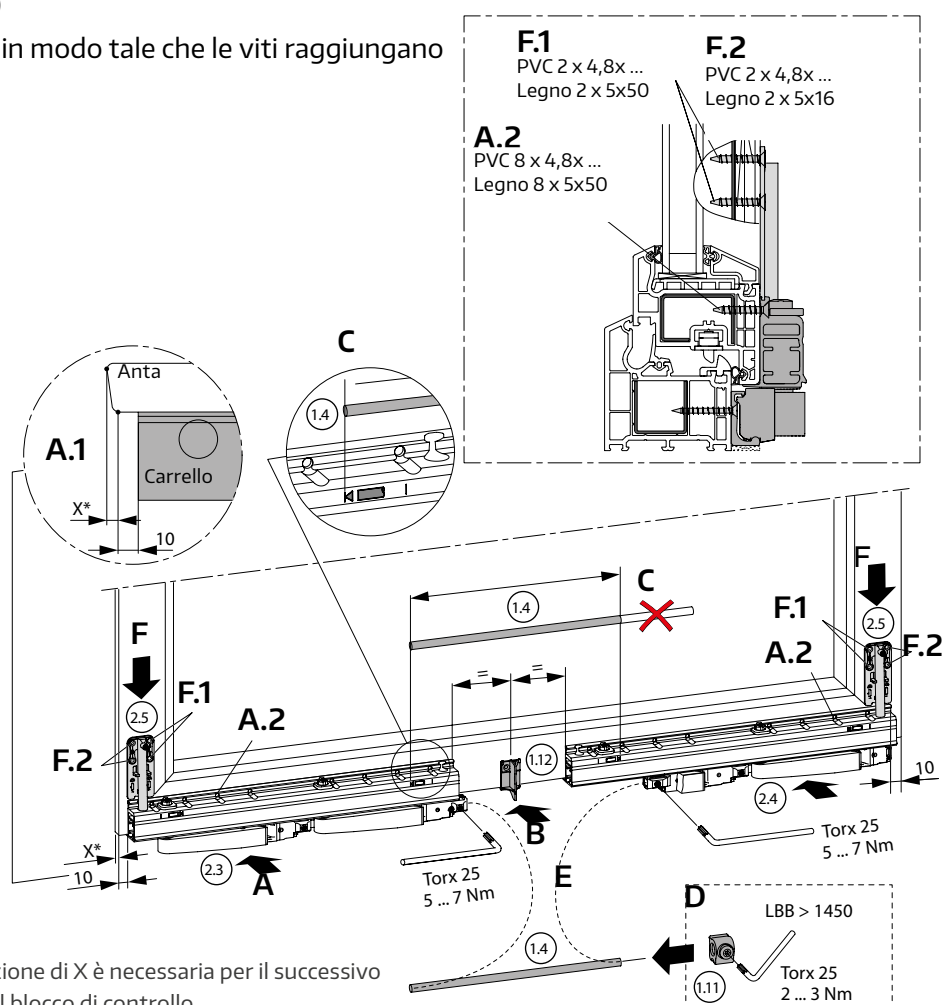
Legno – senza montante con canalino aperto EG 30/30



Istruzioni per il montaggio dell'anta 200 kg

Montaggio dei carrelli TWIN

- A** Fissare i carrelli (2.3) e (2.4) al telaio dell'anta, utilizzando per ognuno 8 viti, se PVC 4,8 x ..., se legno 5 x 50, distanziate di 10 mm dallo spigolo dell'anta e a filo con il bordo inferiore (spigolo di riferimento nei profili con raggio dello spigolo (A.1): La lunghezza delle viti nei sistemi in PVC deve essere scelta in modo tale che le viti raggiungano il rinforzo di acciaio (A.2).
- B** Dividere uniformemente il/i supporto/i (1.12) tra i carrelli, ed avvitare con 2 viti 4,8 x ...
- C** Accorciare l'asta di collegamento (1.4) facendo riferimento alle marcature sui carrelli.
- D** Se LBB > 1450: Inserire il supporto negli attacchi dei carrelli.
- E** Inserire l'asta di collegamento negli attacchi dei carrelli (2.4) e (2.3). Fissare con Torx 25 (5... 7 Nm: stringere prima il carrello (2.4) sul lato senza maniglia).
- F** Inserire gli elementi di rinforzo (2.5) nei profili dei carrelli, agganciarli e fissarli con viti come segue:
 - F1:** Se PVC, con 2 viti 4,8 x ... in modo tale che le viti raggiungano il rinforzo di acciaio.
 - Se legno, con 2 viti 5 x 50
 - F2:** Se PVC, con 2 viti 4,8 x ... in modo tale che le viti raggiungano il rinforzo di acciaio.
 - Se legno, con 2 viti 5 x 16

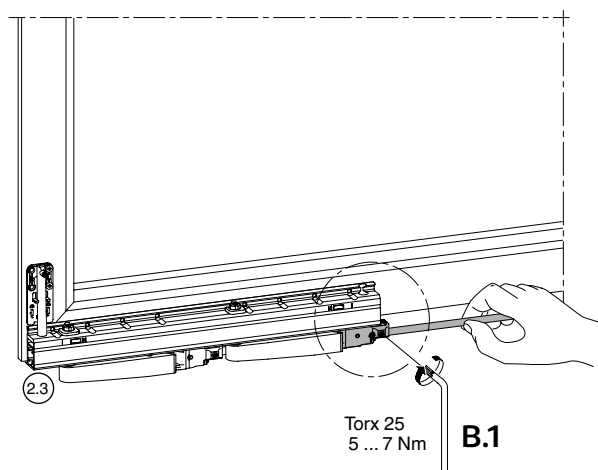
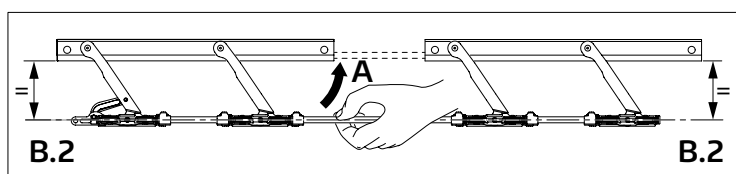


*) La determinazione di X è necessaria per il successivo montaggio del blocco di controllo.

Istruzioni per il montaggio dell'anta 200 kg

Allestimento parallelo dei carrelli

- A** Afferrare l'asta di collegamento al centro e portarla in posizione chiusa.
- B** In questa posizione, fissare l'asta di collegamento sul carrello lato maniglia (2.3) (Torx 25, 5...7 Nm) (**B1**).
I due carrelli (2.3) + (2.4) devono essere paralleli anche in posizione di apertura (**B2**).



Istruzioni per il montaggio dell'anta 200 kg

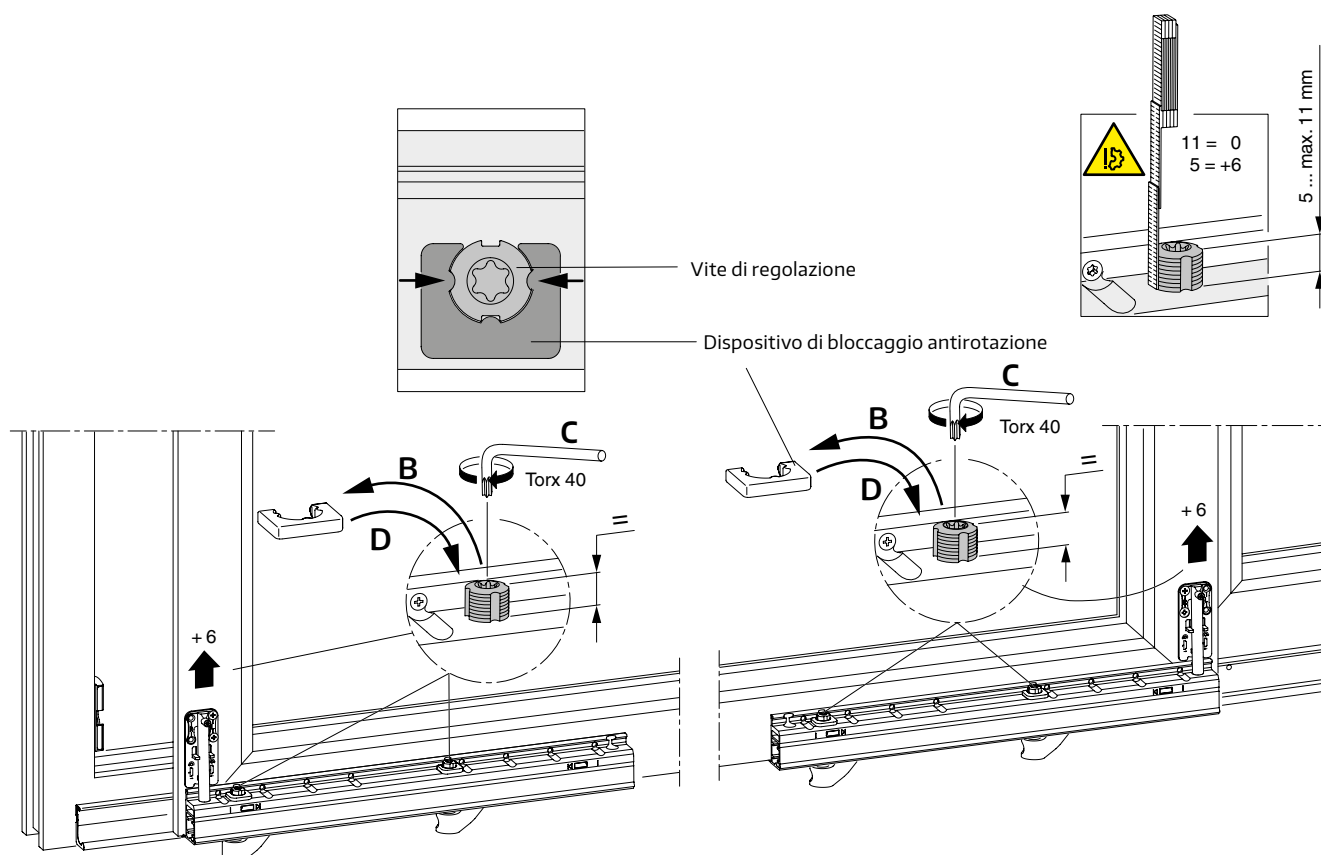
Allineamento orizzontale dell'anta

- A Controllare l'aria sopra e sotto su entrambi i lati (senza figura).
- B Rimuovere i dispositivi di bloccaggio antirotazione.
- C Sollevare i carrelli agendo sulle viti di regolazione (Torx 40) per allineare l'anta.
Le viti di regolazione devono uscire di **max. 11 mm**.



Se le viti fuoriescono di oltre 11 mm, i carrelli si possono danneggiare. I carrelli sono prerogolati in fabbrica in modo uniforme. Per il corretto allineamento dell'anta, i carrelli devono essere regolati utilizzando le rispettive viti affinché non subiscano angolazioni

- D Posizionare i dispositivi di bloccaggio antirotazione sulle viti di regolazione, eventualmente dopo avere corretto l'allineamento delle viti.



Istruzioni per il montaggio dell'anta 200 kg

Attivazione del blocco di sicurezza dei carrelli

- A Spingere indietro il blocco di sicurezza (1) dei due carrelli (2.3) / (2.4) finché non si aggancia (2) nella posizione indicata.

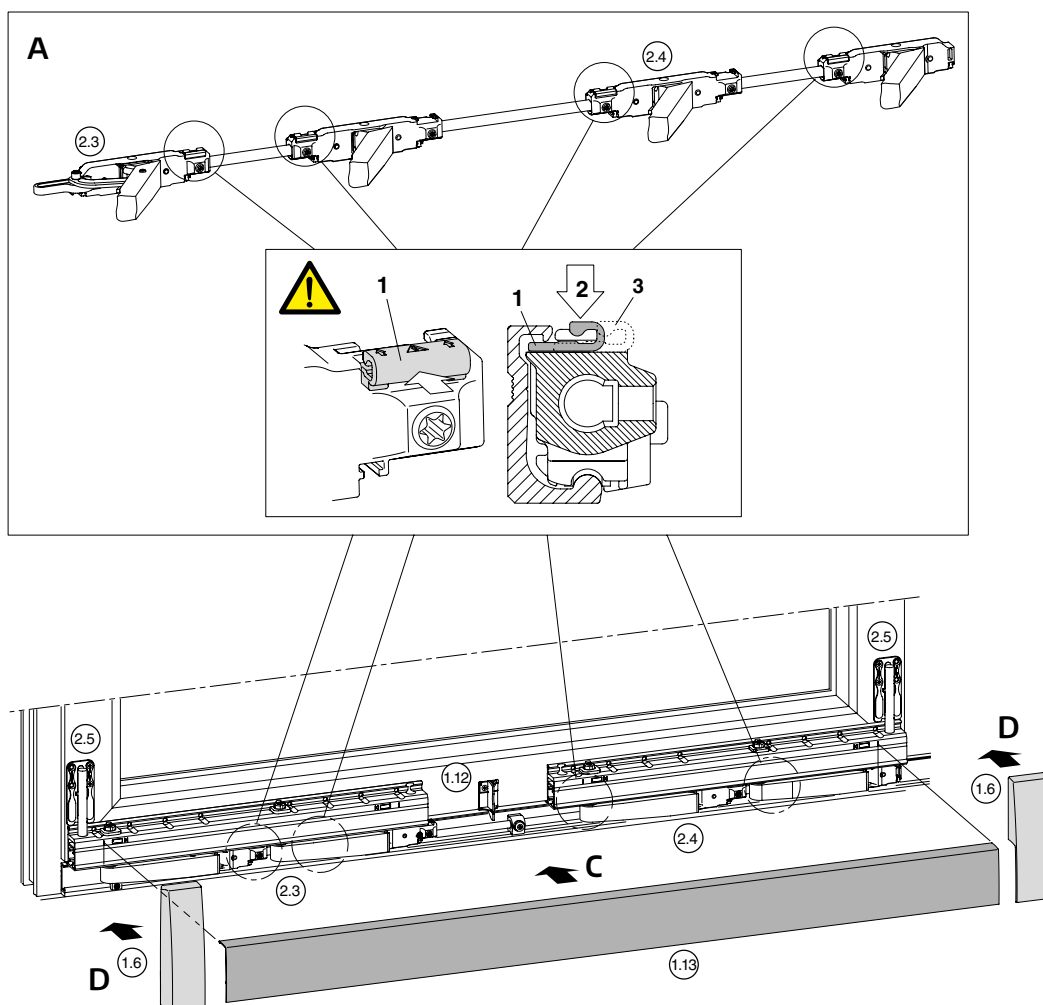
AVVERTIMENTO

Nel caso in cui il blocco di sicurezza non sia innestato correttamente in posizione oppure non si trovi nella posizione mostrata, l'anta della finestra non è sufficientemente assicurata (3).

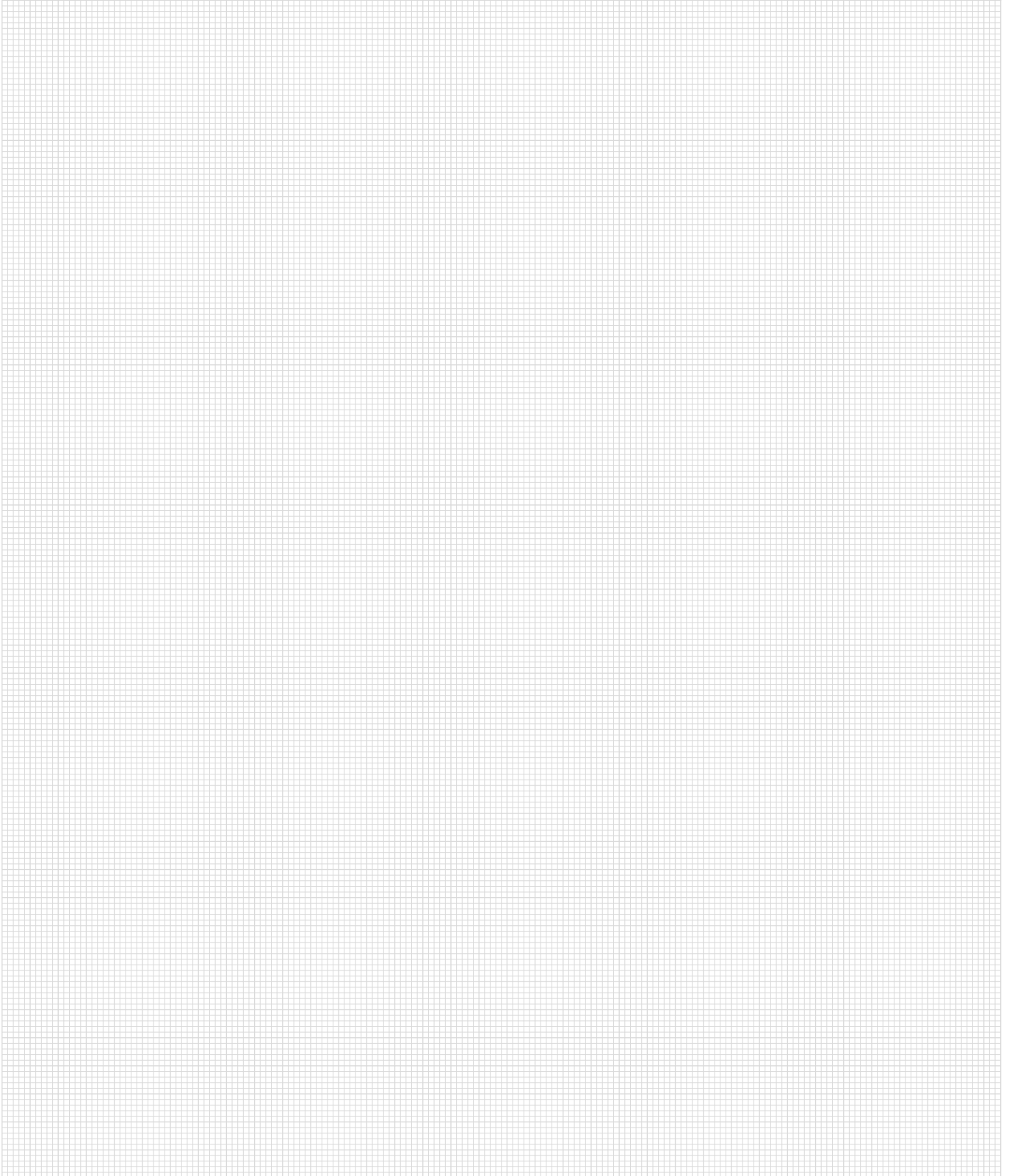
Esiste il pericolo di gravi lesioni personali.

Montaggio della copertura del carrello

- B Tagliare il profilo di copertura (1.13) in base ai segni presenti sui carrelli.
C Allineare il profilo di copertura ai segni sui carrelli e applicarlo sui profili dei carrelli e sul/sui supporto/i (1.12).
D Applicare la copertura inferiore sinistra e la copertura inferiore destra (1.6) sugli elementi di rinforzo (2.5).



Notizie



Questo documento rappresenta lo stato dell'arte dal punto di vista tecnico alla data di pubblicazione. Vi preghiamo di prestare attenzione agli aggiornamenti costanti reperibili nella sezione "Download" del sito: www.maico.com

Edizione	Note	Pagine
04/2020	Prima edizione	
10/2021	Modifiche varie	Varie

MAICO SRL
Zona Artigianale 15 · I-39015 S. Leonardo (BZ) · Tel +39 0473 65 12 00 · info@maico.com

